le franco albertain

Mercredi 14 janvier 1976 Volume IX Numéro 2 — 15 cents

La province de l'Alberta achète le Collège Saint-Jean

EDMONON - Le gouvernement de l'Alberta a accepté d'acheter la propriété du Collège Saint-Jean pour en faire un centre bilingue et biculturel au profit des Albertains. C'est ce qu'a annoncé lundi dernier le ministre de l'Education supérieure et de la Main d'oeuvre, M. Bert Hohol.



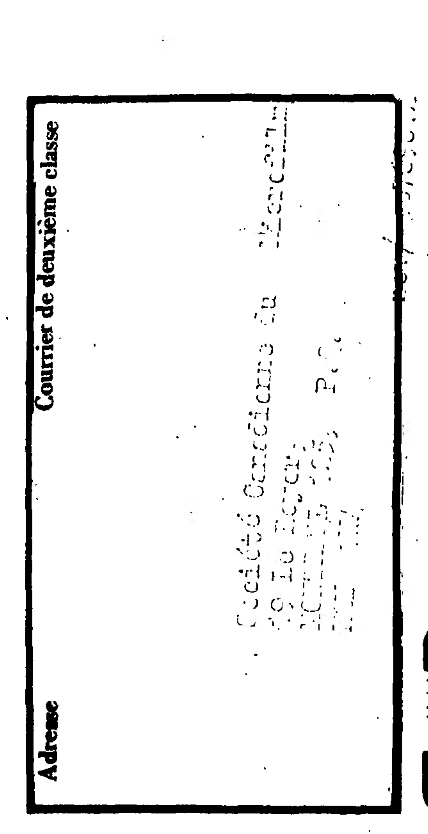
Cette décision demeure encore sujette cependant à des négociations qui sont présentement en voie, avec le gouvernement fédéral, en ce qui concerne des fonds que ce dernier doit consentir en vue de l'acquisition de la propriété et des coûts d'opération. Le Dr Hohol a d'ailleurs affirmé qu'on peut s'attendre à une entente très prochaine, compte tenu des discussions qui ont déjà eu lieu avec le Secrétaire d'Etat et de la correspondance qui a été échangée avec lui.

Il reste également à clarifier certains détails avec les propriétaires actuels qui sont, comme on le sait, les Pères Oblats.

Quand la propriété aura été achetée, elle sera transférée à l'Université de l'Alberta qui continuera les programmes qui sont déjà offerts au Collège Universitaire Saint-Jean, soit les cours qui mènent à l'obtention de degrés universitaires en arts, en éducation et en sciences.

Le Collège Saint-Jean a été fondé à Pincher Creek, Alberta, en 1908. Il fut par la suite transféré à Edmonton, près de l'église St-Joachim actuelle, et, en 1911, il fut établi à son actuel sur la 91e rue, du côté sud de la ville. En 1970, le Collège Saint-Jean signait une entente avec l'Université de l'Alberta, par laquelle il devenait une faculté bilingue, intégrée à l'Université. Cette entente prend fin dès cet été.

Essentiellement, le Collège Saint-Jean continuera à offrir les mêmes services. Le Dr Hohol a déclaré qu'il sera ouvert non seulement aux étudiants de l'Alberta, mais également à ceux des autres provinces de l'Ouest et des Territoires du Nord-Ouest. On y offrira également un certain nombre de services éducatifs non accrédités et diverses activités culturelles, a-t-il poursuivi.





NOUVEAU GÉRANT

Edmonton (GL) - M. Paul Morin, président du bureau de direction de l'Imprimerie La Survivance Printing, annonce la nomination de M. MARCEL DOUCET, au poste de gérant, pour remplacer M. Josaphat Baril qui a pris sa retraite après 45 années de sevice dans cette entreprise.

Né à Chicoutimi en 1942, M. Doucet est venu dans l'Ouest avec ses parents alors qu'il n'était âgé que de quelques mois. Sa famille est demeurée au Manitoba jusqu'en 1952, alors qu'elle est venue s'établir à Edmonton.

M. Doucet a fait ses études pimaires à l'école du Sacré-Coeur et ses études secondaires au Collège Saint-Jean. Il est entré au service de La Survivance en mai 1961, comme apprenti, ce qui lui a permis de se familiariser avec tout l'équipement d'une imprimerie, tout en se spécialisant en linotypie.

En 1970, il est devenu assistant-gérant, et a pu ainsi se familiariser avec le côté administratif de l'Imprimerie La Survivance.

M. Marcel Doucet réside à St-Albert. Il est marié et père de trois enfants.



UN BON MOYEN

MUNISING - Un vendeur de camions du Michigan, Pete Hendrickson, a pris les grands moyens pour convaincre ses employés de cesser de fumer. Une augmentation de salaire de $10 par semaine est accordée à celui qui renonce au tabac. Mais attention! Le fumeur repenti qui pèche à nouveau perd son augmentation en plus d'un dix dollars supplémentaire.

LA SCIENCE AU SERVICE DES PARALYTIQUES

WASHINGTON - Un bras et une main articulés commandés par la voix d'un paralytique ont été mis au point par des spécialistes de l'Administration américaine des anciens combattants. Ce bras, monté sur le fauteuil du malade, peut se "tendre" jusqu'à plus d'un mètre. Son extension et les mouvements des doigts sont contrôlés par un petit ordinateur qui réagit à la voix du paralytique.

QUI VEUT LA FIN...

WILLIAMSPORT - Six adolescents, écroués à la prison du comté de Lycoming, ont mis le feu dans des matelas dans le but apparent de s'évader. Mal leur en prit car, emprisonnés dans un appartement barré à clé, trois d'entre eux sont morts et les trois autres ont subi de sérieuses blessures. Au cours de l'incendie, un policier et un garde ont été légèrement incommodés par la fumée.

LES DEUX PIEDS DANS LA MÊME BOTTINE...

IOWA - A Clinton, depuis que Clarence Foltz s'était fait amputer une jambe, le placard se remplissait de chaussures gauches. Que faire pour s'en débarrasser? Chercher un homme de taille identique qui s'était fait amputer la jambe droite? Facile à dire, moins facile à faire. M. Foltz s'est tout à coup souvenu qu'il y avait eu plusieurs vols dans le voisinage. Il mit donc toutes ces chaussures non utilisées sur le seuil de la porte. Quelques heures plus tard, toutes étaient disparues... Sans doute l'oeuvre d'un voleur qui a toujours les deux pieds dans la même bottine...

UN JUGE COMPRÉHENSIF

LONDRES (AFP) - Un mari jaloux qui avait tué sa femme volage à coups de marteau après 21 ans d'un mariage orageux a été renvoyé chez lui par un juge compréhensif. Robert Wright, éboueur de 50 ans, était tellement excédé de la vie de bâton de chaise que menait sa femme Phyllis 39 ans, qu'en janvier dernier, à l'anniversaire de leur mariage, au lieu de lui apporter le thé au lit comme il le faisait chaque jour, il s'arma d'un lourd marteau et lui fracassa la tête. Après avoir fait le procès de la femme infidèle et défunte plutôt que celui du mari trompé, le juge compatissant (et misogyne) déclara qu'il avait assez souffert en passant huit mois en prison au bout d'une vie conjugale aussi malheureuse. Il le renvoya libre chez lui en le condamnant qu'à deux ans de prison avec sursis.

SI LES GORILLES S'Y METTENT

LA NOUVELLE ORLÉANS (AP) - Un bandit déguisé en gorille et sautant d'un bananier en brandissant un pistolet, telle est l'apparition dont a été victime Michael Wisdom, cuisinier dans un stand de pizzas. Pour n'avoir que deux mains comme tout un chacun, le fameux quadrumane ne sut pas moins s'en servir puisqu'il rafla sur le comptoir $1,278.

215 MILLIONS D'AMÉRICAINS

WASHINGTON (Reuter) - D'après les estimations, la population des Etats-Unis vient de dépasser la cote des 215 millions d'habitants, une augmentation de dix millions depuis le recensement de 1970, et de 211 millions depuis 1790, date du premier dénombrement de la population du pays. Selon les démographes, une naissance a lieu toutes les dix secondes aux Etats-Unis, un décès toutes les seize secondes, un immigrant s'ajoute au total chaque 81 secondes, et un émigrant s'en va vers d'autres cieux une fois toutes les quinze minutes.

SUJET ORAGEUX

AUSTRALIE - Le prochain ouragan portera un nom masculin: Alan. Le gouvernement a en effet décidé, à l'occasion de l'Année Internationale de la femme, qu'il était injuste que tous les ouragans portent des noms féminins. En conséquence, on alternera désormais...

PLUS DE BAVARDAGE !

FRANCFORT - Les autorités ouest-allemandes ont soulevé un véritable tollé en interdisant aux chauffeurs de taxi de bavarder avec leurs clients. D'autant que les nouveaux règlements stipulent également que les chauffeurs ne pourront pas davantage écouter leur radio, ni fumer une cigarette pendant les heures de service. Les infractions seront sanctionnées par une amende pouvant aller jusqu'à $4.50. D'où une levée de boucliers de la part des organisations professionnelles: un porte-parole de la plus importante d'entre elles qualifiant ces mesures de "non-sens complet" et ajoutant que les chauffeurs de taxi feraient tout ce qui est en leur pouvoir pour les faire annuler.

BILLETS DE BANQUE SPÉCIAUX POUR AVEUGLES

BERNE - La Suisse va mettre en circulation des billets de banque imprimés en relief, pour les aveugles. La Banque nationale suisse a annoncé que les premières coupures, de 100 francs seraient mises en circulation l'an prochain et que les autres le seraient d'ici 1980.

Dates à retenir — JANVIER-FÉVRIER 1976

4	5	6	7	8	9	10
11 Concert de musique classique Ecole régionale de St-Paul 8h. p.m.	12 12 au 24 janvier Le Théâtre Citadel présente "Hosanna" de Michel Tremblay Voir page 18 FRANCO du 7 janvier.	13	14 Le ciné-club franco-canadien de Calgary présente "DUEL" Sciences Theatre Université de Calgary 20h.	15 Salon historique d'Edmonton "Le Collège des Jésuites" Conférencier: Le Dr J. Moreau Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.	16 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.	17 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.
18 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.	19	20	21	22	23 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.	24 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.
25 Le T.F.E. présente "En pièces détachées" et "La Duchesse de Langeais" au Collège Univ. St-Jean 8h. p.m.	26	27	28	29 L'O.N.F. présente "Les filles, c'est pas pareil" 8h. p.m. Entrée gratuite	30	31
1er	2	3	4	5	6	

LES INDIENS OUVRENT LEUR PROPRE MAGASIN À ASSUMPTION



Autrefois, il était impossible de se procurer de la viande fraîche à Assumption (à moins d'aller à la chasse...). Aujourd'hui, cette commodité est à la portée de la main, grâce au nouveau magasin moderne, propriété des Indiens eux-mêmes.

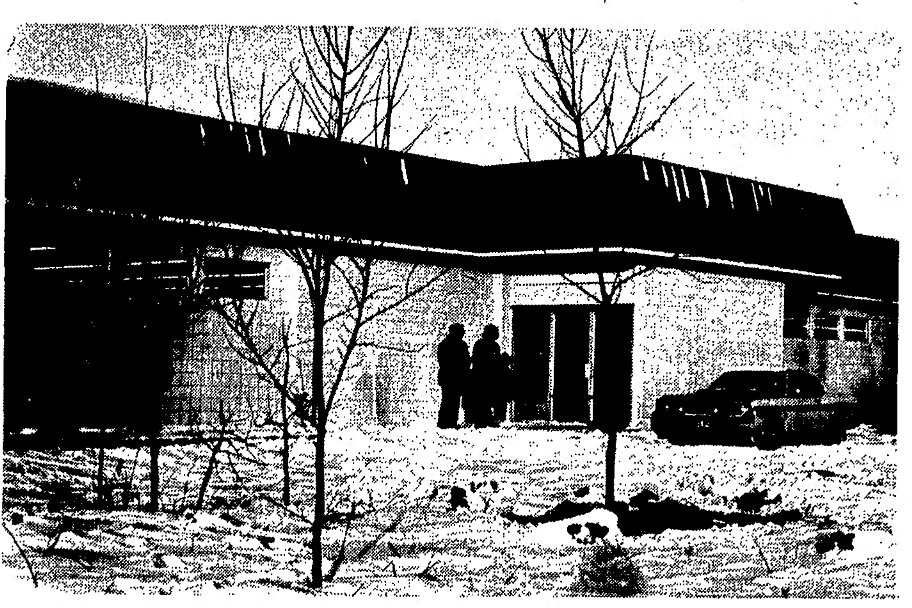
La tribu des Esclaves vient d'ouvrir une épicerie très moderne, au coût de $200,000 à Assumption, Alberta. Cette petite localité est située à 550 milles au Nord-ouest d'Edmonton, et à 65 milles à l'Ouest de High Level.

Jusqu'à maintenant, c'est la Compagnie de la Baie d'Hudson qui assurait surtout le ravitaillement des Indiens d'Assumption. Mais il y a deux ans, les Indiens avaient entrepris leur propre commerce au sous-sol de l'ancienne résidence de l'école. Le nouveau gérant, M. John Love, a dit que les Indiens ont refusé de renouveler un nouveau bail avec la Compagnie de la Baie d'Hudson, en décembre dernier. Le nouveau commerce, qui est aussi un magasin général, est donc devenu la seule source d'approvisionnement d'Assumption et on y vient d'aussi loin que de Rainbow Lake, à 40 milles à l'Ouest, pour y faire son marché.

Ce commerce appartient en totalité aux Indiens et ce sont eux qui en assurent l'administration. Le magasin emploie en tout sept Indiens, soit cinq commis, un comptable et un boucher-apprenti, M. Terry Giroux, qui reçoit présentement son entraînement grâce à une subention du ministère fédéral de la Main d'oeuvre.

Environ 850 résidents font régulièrement leurs emplettes au nouveau centre commercial. Selon le gérant, en se basant sur les cinq premières semaines d'opération, le magasin devrait dépasser ses objectifs de vente dès la première année.

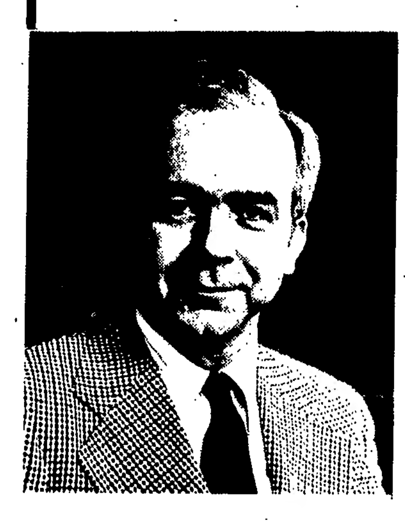
Par ailleurs, le Chef Harry Chonkolay a exprimé l'espoir que cette entreprise soit le point de départ d'une prospérité à venir pour les Indiens qui y travaillent pour leur propre compte.



Cette nouvelle épicerie a remplacé l'ancien magasin de la Baie d'Hudson.

La nouvelle construction, qui a coûté $200,000 est la propriété des Esclaves qui en assurent eux-mêmes l'administration.

Le Dr. Robert J. Carney, au ministère des Affaires Indiennes



(Communiqué) - Depuis le 1er décembre, le Dr R.J. Carney, autrefois ministre adjoint du ministère provincial des Loisirs, des Parcs et de la faune, occupe le poste de directeur-adjoint des opérations du ministère fédéral des Affaires indiennes, région de l'Alberta.

En annonçant cette nomination, M. Fred Walchli, directeur général de la région pour les Affaires indiennes, a dit que les responsabilités du Dr Carney comprenaient la coordination du programme tout entier pour la région de l'Alberta. Le Dr Carney devra en outre s'occuper des gérants de district du ministère en ce qui concerne les opérations.

Originaire de Vancouver, le Dr Carney a oeuvré surtout dans le domaine de l'éducation en Colombie-Britannique et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Agé de 42 ans, le nouveau directeur-adjoint est détenteur d'un baccalauréat ès Arts, d'un baccalauréat ès Sciences, d'une Maîtrise en Education. Il a également reçu son doctorat de l'Université de l'Alberta en 1971.

Marié et père de quatre enfants, le Dr Carney demeure à Edmonton et travaille activement, sur une base bénévole, pour la maison de retraites "Etoile du Nord" de St-Albert.



La fameuse série hors concours entre les équipes de la ligue nationale contre deux équipes de l'Union soviétique est chose du passé: la série a été remportée par l'Union soviétique, mais grâce à Fred Sheero et les Flyers de Philadelphie, la ligue nationale n'a pas perdu la face. Il faut dire que les Soviétiques sont bons, mais pas meilleurs que les meilleures équipes de la ligue nationale. Le crédit va en grande partie à Fred Sheero qui étudie le style et le jeux des Soviétiques depuis des années.

C'est en fin de semaine qu'on présentera au Théâtre Français deux pièces de Michel Tremblay. Les gens qui ont peur des mots seraient bien avisés de rester à la maison, et de regarder les films de "cowboy" à la télévision. Les gens qui se scandalisent facilement sont donc bien avertis que la soirée au théâtre pourrait s'avérer désastreuse s'ils ne connaissent pas l'auteur, qui soit dit en passant souligne certaines anomalies de notre société d'une façon directe et plutôt franche... Vous êtes prêts pour le choc, et bien de grâce ne râtez pas l'occasion.

Et bien oui, c'est devenu réalité, le poste CHFA est déménagé... De la 109ième rue à Sir William Place, tout près du centre commercial Bonnie Doon. C'a fait longtemps qu'on dit que les employés de CHFA sont bien souvent dans les nuages... et bien c'est vrai. Si la qualité des annonceurs ne s'est pas améliorée, la qualité du son, d'un autre côté, est nettement supérieure. En fin de compte les levers de soleil sont fantastiques, et l'ambiance "magnifique": un changement pour le mieux sans aucun doute.

Une question sur les lèvres d'un grand nombre de ces jours-ci: "Qui deviendra le prochain chef du Parti conservateur au gouvernement fédéral?"Pour ma part l'organisation conservatrice aurait dû faire appel à un monsieur John Robarts, ancien premier ministre de l'Ontario, qui sans aucun doute aurait donné à la nation canadienne la confiance qui semble absente présentement. Robarts aurait sans doute montré qu'il était à la hauteur de la situation...

Il faut mentionner le retour de la chorale des "Montéchos" et des pèlerins de l'Alberta, d'un voyage en Israël et en Italie. Les "échos" que j'ai reçus à date des participants... "fantastique voyage, beaucoup trop à voir, malheureusement trop court." Tous ceux a qui j'ai parlé n'avaient que des éloges à l'endroit de la directrice de l'agence "Voyages Prestiges Travel", Mlle Suzanne Dalziel. Malgré les petits et les gros problèmes, Suzanne a le don du sourire et en relations publiques c'est indispensable et, on pensera à Voyages Prestiges à notre prochain voyage "organisé" au "BERMUDES" l'hiver prochain.

Félicitations à CTV qui nous a présenté deux émissions fantastiques dimanche soir dernier. La première sur le fameux "marathon" des jeux Olympiques. On nous a fait voir le courage, l'endurance, et le sérieux avec lequel ces messieurs s'entraînent en vue des Olympiques. L'autre émission intitulée "Héritage" nous a montré le Canadien français et ses origines... Ce sont des programmes de la sorte qui aident vraiment à nous faire connaître aux autres. Bravo!

Nous avons été peinés par la nouvelle du décès de monsieur Alex Tannas, décédé en fin de semaine dernière, des suites d'une pénible maladie. Nous offrons à Mme Tannas et à toute sa famille, nos plus sincères condoléances.

éditorial

Pourquoi je vais à la Caisse Francalta

Les raisons qui font que les gens font affaire avec telle ou telle banque sont variées. Souvent notre choix est déterminé par la location même de l'établissement: c'est plus commode quand ce n'est pas trop loin. Parfois, c'est parce que telle banque nous a rendu d'appréciables services dans des moments de besoin. Parfois encore, c'est parce qu'on connaît le gérant ou des membres du personnel.

Moi - et beaucoup d'autres comme moi - je vais à la Caisse Francalta pour toutes sortes d'autres raisons. Tout d'abord, c'est une caisse populaire, c'est-à-dire une coopérative. J'ai une ou plusieurs parts sociales d'investies dans cette Caisse, de sorte que j'en suis un peu le propriétaire. Je puis faire des suggestions et on en tient compte. Je puis aller à l'assemblée annuelle, faire des propositions, élire mes représentants, participer à la direction. Je n'ai jamais pu faire ça auparavant avec d'autres banques.

Quand je vais à la Caisse, je parle français aux employés, aux autres membres que j'y rencontre, et je me sens "chez nous". L'atmosphère n'est pas seulement cordiale: elle est chaude et amicale. Si j'ai besoin d'argent, on me prête celui des autres membres qui sont des Canadiens-français comme moi; d'autre part, l'argent que j'y dépose peut servir à aider certains de mes compatriotes. Ainsi, nous nous entraidons et l'intérêt que nous payons revient dans nos poches. Si vous détenez une hypothèque de la Caisse Francalta, je vous ai peut-être aidé un petit peu à réaliser votre rêve; quand j'achèterai ma prochaine voiture, j'aurai besoin de l'aide des autres membres de la Caisse pour m'aider à répondre à ce besoin. Quand je rencontre les autres membres de la Caisse, j'ai un peu l'impression que nous dépendons les uns des autres et que nous avons besoin les uns des autres.

Quand je vais à la Caisse, les employés me donnent l'impression que je suis leur seul "client". Je suis toujours accueilli avec de larges sourires, on prend mes intérêts à coeur, on me fait d'utiles suggestions, bref le service est efficace et rapide. En plus de mon service d'émissions de chèques sans frais, je puis déposer des épargnes dans un compte d'épargne de 30 jours et cela me rapporte autant d'intérêt que n'importe où ailleurs; je puis y payer mes compte d'utilités publiques, obtenir des chèques de voyage, et même des mandats de poste. Non seulement ces services ne me coûtent à peu près rien, mais éventuellement, je toucherai même un dividende sur mes parts sociales.

Tous les mois, je reçois un état de compte détaillé de toutes mes opérations de même que mes chèques qui ont été encaissés. Je sais avec précision ce qu'il me reste dans mon compte courant; on m'indique le montant exact de mon compte d'épargne; et si j'ai fait un emprunt, cet état de compte m'indique où j'en suis.

J'apprends que nous aurons bientôt de nouveaux services (je ne savais pas qu'il pût y en avoir d'autres), soit un plan de pension enregistré et un plan d'habitation enregistré. Il y aura aussi des prêts pour l'amélioration des fermes.

Autrefois, je me sentais des obligations à l'endroit de la banque qui m'a permis de m'acheter ma première maison; le gérant avait été gentil et s'était montré très obligeant. Mais à bien y penser, j'ai payé pour ces services, et je ne dois rien à aucune banque pas plus que je ne dois quoi que ce soit à General Motors parce qu'un jour j'ai acheté une Chevrolet de cette compagnie.

La Caisse Francalta, à Edmonton, n'est pas "sur mon chemin". Il faut que je fasse "un exprès" pour m'y rendre. Mais ce petit détour en vaut la peine, d'autant plus que je n'ai jamais eu de mal à trouver du stationnement.

Comme dirait Yvon Deschamps, nous sommes une "pas mal grosse gang" à Edmonton (et à Falher, et à Donnelly et à St-Isidore). Si tous les francophones se donnaient le mot, notre Caisse se développerait beaucoup plus vite, et chacun s'apercevrait que "le petit détour" en vaut vraiment la peine.

La prochaine fois que vous irez "en ville", pourquoi ne pas faire un petit arrêt au 11217, avenue Jasper, "juste pour voir". Et pendant que vous y serez, il vous prendra peut-être l'idée de vous procurer sur place des livres ou des disques français. Il y en a des centaines et de la meilleure qualité.

La Caisse Francalta, "c'est notre affaire"

Guy Lacombe

SÉCURITÉ SUR LA GLACE -HIVER 1975-76

Nous le savons, car Vigneault nous l'a dit, notre pays, c'est l'hiver.

Lorsqu'avec la froidure apparaissent les premières nappes de glace sur nos rivières, nos étangs et nos lacs, la neige, comme l'écrivait naguère le Frère Marie-Victorin, " La neige tombe, muette et blanche, la neige tombe sur ce décor."

Quelle invitation pressante neige et glace offrent alors aux agréments de l'hiver! Nous avons hâte de chausser nos beaux patins tout neufs; il nous tarde de lancer dans le blanc paysage le ronron sonore de notre motoneige dernier modèle!

Mais cette hâte peut mener à de tragiques accidents. Aussi, le Service de Sécurité aquatique de la Croix-Rouge canadienne vous exhorte-t-il à y penser deux fois avant d'essayer cette glace invitante.

Rappelez-vous, en premier lieu, de vérifier et les conditions atmosphériques et l'épaisseur de la glace. Les autorités locales transmettent généralement ces renseignements par la voix des journaux et de la radio de l'endroit. Un coup de fil au poste de police suffit le plus souvent à vous rassurer. Advenant que ces sources de renseignements ne soient pas disponibles, alors mesurez l'épaisseur de la glace en y pratiquant un trou. Pour faire du patinage en groupe ou jouer au hockey, assurez-vous que la glace ait au moins quatre pouces. Il faut sept à huit pouces, au moins, pour les glisseurs à voile, les motoneiges ou autres, en raison du poids accru et de la vibration.

Il y a bien des chances pour que la glace recouvrant les grandes étendues d'eau, les rivières au courant rapide ou encore celle formée au dessus d'eau salée, n'offre aucune sécurité. Le courant peut attaquer et fondre la glace par en dessous. Quant à la glace sur l'eau salée, qu'utilise-t-on pour faire fondre la glace? Du sel, n'est-ce-pas? alors c'est tout dire. C'est au dessus des eaux courantes qu'il faut déployer le plus de précautions, car voilà où vous risquez d'être pris au piège sous la surface, advenant que vous tombiez à travers la glace et, emporté par le courant, ne puissiez revenir à l'air libre à l'endroit de la chute.

Gare aux taches sombres car elles indiquent généralement une glace affaiblie. Et tenez-vous toujours près de la rive. La glace, au centre, tend à être plus mince qu'au bord.

Vérifiez toujours les conditions atmosphériques. Soyez très circonspect au cours des premières comme des dernières semaines de l'hiver alors que la glace est soumise à de fréquents dégels et regels. Retenez aussi que la glace s'affaiblit sous l'ardeur du soleil de midi. Assurez-vous que la glace sur laquelle vous avez joué hier soir au hockey est aussi sûre lorsque vous irez y patiner aujourd'hui, à l'heure du lunch. Et n'allez jamais, jamais seul faire du patin ou de la motoneige. Si vous deviez tomber à travers la glace, gardez votre sang-froid. Étendez mains et bras à plat sur la glace devant vous. Battez lentement des jambes, par derrière, pour amener votre corps au niveau de la surface et glissez ou rampez en serpentant jusqu'en lieu sûr. NE VOUS LEVEZ SURTOUT PAS! Le poids concentré de votre corps à la verticale pourrait rompre de nouveau la glace.

Une chute à travers la glace n'est pas toujours fatale, mais elle constitue un choc pour le système. Dans l'eau glacée, les muscles se contractent, la circulation du sang se ralentit et la température du corps s'abaisse rapidement. Que la température de votre corps baisse de 7 degrés C (ou soit 15 degrés F) et voilà votre vie en danger.

Si donc vous aimez les sports de glace et tenez à goûter tous leurs agréments, n'oubliez pas que nous sommes des humains à sang chaud et non des poissons à sang froid. Voilà pourquoi la Croix-Rouge vous répète: Si vous n'êtes pas sûr, renseignez-vous toujours auprès des autorités locales; sinon, ne vous y aventurez pas!

LE FRANCO ALBERTAIN

Hebdomadaire français dévoué aux intérêts des francophones de l'Alberta et sans appartenance politique

Membre des Hebdos du Canada

DIRECTEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF: Guy Lacombe

Adjointe à la direction: Agathe Roy
Mise-en-page: Danièle Petit
Composition: Lucie Gaulin
Imprimerie: Suncolor Press

ABONNEMENT:
$7.50 par année
$13.00 pour deux ans
Etats-Unis: $9.00 par année
Autres pays: $10.00 par année

Courrier de deuxième classe
Enregistrement: No 1881

10020 - 109e rue
Edmonton, Alberta T5J 1M4
Tel.: 422-0388

QUI A DIT ÇA?

"...Les mesures que le gouvernement a prises sont rigoureuses. Le remède ne peut qu'être amer, mais ces mesures s'imposent. Les Canadiens devront mâter leur mentalité inflationniste sinon le taux d'inflation montera en flèche dès que le gouvernement cessera d'appliquer ces mesures..." *(L'honorable Eugene F. Whelan, ministre de l'Agriculture, à Elmira (Ontario) le 15 octobre 1975).*

"...Les agriculteurs ne sont pas des profiteurs. Je n'aime pas l'escroquerie et je ne leur permettrais pas de pressurer les consommateurs. Mais je n'admets pas non plus que les industries et les consommateurs exploitent les agriculteurs. Les Canadiens doivent vivre et travailler côte à côte. Nous ne pouvons pas nous prendre mutuellement à la gorge..." *(IBIDEM.)*

"... En tant que ministre de l'Agriculture, je tiens à réaffirmer que je travaille au nom des producteurs laitiers du Canada. Je veux qu'ils jouissent d'un niveau de vie égal à celui des autres Canadiens. Je consacre mes efforts à élaborer une politique qui leur servirait de tremplin pour l'avenir. Je veux fournir un cadre dans lequel ils pourront trouver eux-mêmes les solutions aux problèmes de production et de commercialisation." *(Id., au centre communautaire OPS, près de Lindsay, Ontario, le 3 décembre 1975)*

"... La tendance générale de l'inflation frappera durement l'agriculteur. Les coûts du carburant, de l'équipement, des engrais et des antiparasites ont tous monté en flèche l'année dernière, et d'autres hausses sont à prévoir..." *(Id., à la conférence sur les perspectives agricoles canadiennes, à Ottawa, le 16 décembre 1975.)*

Du 11 au 17 janvier
SEMAINE NATIONALE DES NON-FUMEURS

OTTAWA - Du 11 au 17 janvier 1976, se tiendra la semaine nationale des non-fumeurs au Canada et aux Etats-Unis, sous les auspices de la Société du Timbre de Noël.

Cette période stratégique a sans doute été choisie pour permettre aux fumeurs de prendre une bonne résolution pour la nouvelle année.

Pour les fumeurs qui sont conscients des effets nocifs du tabac sur leur organisme et veulent mettre un terme à cette déplorable habitude, la Société du Timbre de Noël recommande de suivre la procédure suivante:

1) S'arrêter totalement. L'expérience montre qu'il est plus facile de s'arrêter radicalement en une fois que progressivement. Choisir son moment judicieusement.

2) S'entourer d'un milieu favorable. Le support du groupe est très précieux et permet en même temps de ne pas vivre dans une atmosphère enfumée. Supprimer les tentations.

3) Influencez votre conscient et votre subconscient en affirmant votre décision de cesser de fumer et en insistant positivement sur les bienfaits que vous en attendez: plus d'haleine fétide, meilleur goût des aliments, sensation de bien-être, etc.

4) Respirer profondément et améliorer son alimentation. Faire 3 ou 4 respirations profondes dès que le besoin de fumer se fait sentir, une bonne respiration renforcissant le système nerveux. Une bonne alimentation répare la fatigue nerveuse et active la désintoxication.

5) Dormir suffisamment. Se coucher tôt, car les heures de sommeil prises avant minuit réparent mieux la fatigue nerveuse.

6) Activer la circulation par des douches, des frictions et la marche pour lutter contre les somnolences, fréquentes à l'arrêt du tabac.

La Société du Timbre de Noël rappelle que cette semaine sans fumée rapportera des dividendes de santé aux Canadiens et souhaite à tous les non-fumeurs une année d'air pur.

A L'UNIVERSITÉ DE L'ALBERTA

A partir du 19 janvier prochain, l'Université de l'Alberta (faculté de l'Extension) offrira un cours de sept sessions sur "Les communautés et leur développement". Ce cours est à l'intention de personnel professionnel, mais aussi des organisations communautaires engagées dans le développement social et communautaire. Ce cours sera donné par le Dr A.S.A. Mohsen, de l'Université de l'Alberta, avec le concours de personnes-ressources. On peut obtenir des renseignements supplémentaires en signalant le No 432-3035.

* * *

La même faculté offrira à partir du 3 février un cours du soir sur la Loi du Revenu National. Ce cours expliquera, pour des gens ordinaires, les différentes facettes de la Loi qui est entrée en vigueur en janvier 1972. On discutera les règles de base pour calculer l'impôt sur le revenu, soit pour les individus, les maisons d'affaires, de même que l'impôt des revenus provenant de propriétés, de gains capitaux, etc. Les professeurs seront E.T. Mowbrey et G.P. Coskey, de la maison d'affaires Mowbrey et Coskey Co. d'Edmonton. On peut obtenir de plus amples renseignements sur ce cours en composant le No 432-5067. L'inscription est de $35.00.

* * *

Les 18 et 19 mars prochain, la faculté de l'Extension de l'Université de l'Alberta offrira un cours de deux jours à l'intention de ceux et celles qui veulent améliorer leur compétence dans l'art de l'administration. Ce cours s'adresse particulièrement à ceux et celles qui ont obtenu un poste de gérance depuis peu. On parlera de planification, de gérance, des facteurs d'organisation, de l'analyse du rendement, du changement, du gérant et des différents niveaux de gestion. On peut obtenir plus de renseignements à ce sujet en composant le No 432-5067.

FESTIVAL DU VOYAGEUR

Au cours de l'hiver de 1816, Jean-Baptiste Lagimodière chaussa ses raquettes, fit ses adieux à sa demeure de St-Boniface qui, aujourd'hui, fait partie du sud du Manitoba et entreprit une longue marche de 1,800 milles. Trois mois plus tard, il arrivait à Montréal et livrait un message important à Lord Selkirk.

Lagimodière était une personne d'un genre tout particulier, un voyageur. Il était l'un des nombreux chasseurs, trappeurs, commerçants et aventuriers qui avaient appris à survivre sous le rude climat de l'Ouest canadien, en imitant le mode de vie des Indiens.

Il compte parmi ceux qui ont joué un rôle important dans la colonisation de cette partie du pays. Chaque hiver, l'esprit de ces pionniers revit au Festival du Voyageur, à St-Boniface, qui fait face au centre-ville de Winnipeg, de l'autre côté de la rivière. Cette année, le festival aura lieu du 15 au 22 février.

Gérard Prenovault, natif de Saint-Boniface et un enthousiaste partisan des initiatives locales, paré de la tuque et de la ceinture fléchée typiques des voyageurs, incarnera le personnage de Jean-Baptiste Lagimodière pour la durée du festival. Il participera à toutes les manifestations du festival, souhaitera la bienvenue aux visiteurs et leur servira de guide.

La culture pittoresque de la population métisse joue également un rôle dans le thème patrimonial du festival: démonstrations de cuisson de pain sans levain, concours de violonneux et de danseurs de gigue. Les Métis sont issus de mariages entre les premiers commerçants de fourrures français et des Indiennes.

Louis Riel, héros pittoresque et diffamé de Winnipeg, a été inhumé dans le cimetière de la basilique de Saint-Boniface. Riel a dirigé deux gouvernements et mené deux révoltes pour défendre les droits des Métis sur leurs terres, au temps de la colonisation de l'Ouest. Il a été trouvé coupable de trahison et pendu.

Le Bal du gouverneur met de la gaieté et de l'entrain dans les coeurs le samedi soir avant l'ouverture officielle du festival et s'accompagne d'un défilé costumé, de décors authentiques et de danses folkloriques.

Le dimanche, les fêtes commencent par le couronnement de la reine suivant le grand défilé.

La cuisine canadienne-française est à l'honneur dans tous les restaurants; on y sert de nombreux plats, de la soupe aux huîtres et des groseilles, sans oublier la célèbre soupe aux pois chaude et les tourtières.

Les rues sont décorées des sculptures de glace qui auront été primées lors de concours. Par les années passées, les sculptures ont illustré de tout, par exemple des Indiens en canoës, Louis Riel et même le célèbre "manneken-pis" de Bruxelles.

L'esprit des voyageurs s'infiltre même dans les écoles. Les écoliers vont dans le Parc Provencher observer une cabane de voyageurs illustrant le mode de vie des coureurs de bois au XIXe siècle. Le voyageur intrépide, représenté par Gérard Prenovault, visite les différentes écoles, et les jeunes participent aux compétitions sportives organisées dans le cadre du festival.

Parmi les principales attractions de la semaine, il y a des courses en raquettes, un tournoi international de hockey mineur et la course de traîneaux à chiens.

(suite à la page 23)

CANADIEN DE L'ANNÉE

OTTAWA - Le ministre des Postes Bryce Mackasey a été élu le "Canadien de l'année 1975" à la suite d'un scrutin national organisé par les réalisateurs de l'émission radiophonique "Cross-Country Check-up" de Radio-Canada.

C'est l'ancien premier ministre conservateur John Diefenbaker qui s'est classé deuxième. Suivaient M. Dave Barrett, ancien premier ministre néo-démocrate de la Colombie-Britannique, Barbara Frumm, animatrice bien connue de Radio-Canada, Beryl Plumptre, de la Commission de la lutte contre l'inflation, et le juge Berger, de la Colombie-Britannique.

"Je suis très flatté de l'honneur qu'on me fait", a dit M. Mackasey en apprenant la nouvelle. "J'ai agi selon ma conscience et dans les meilleurs intérêts de la population canadienne et des employés des Postes. J'estime que le service postal canadien fera des progrès immenses au cours de 1976.

ARTS ET SPECTACLES

Michel Tremblay, un an après les belles soeurs...

"**Les belles soeurs** furent, pour le théâtre québécois, un moment de prise de conscience collectif et le début d'un mouvement de libération irréversible."

"Présentée au Théâtre de Quat'sous en 1969, **En pièces détachées** est une version remaniée et augmentée de **Cinq**, créée au Patriote par le Mouvement Contemporain d'André Brassard en 1966, soit un an après que Michel Tremblay eut écrit ses **Belles soeurs**. Anecdotique par moments, **En pièces détachées** comprend néanmoins des scènes dont la puissance dépasse de loin **Les belles soeurs** - je pense notamment à l'affrontement entre la mère et la fille ainsi qu'à la scène du fils qui s'est enfui de l'asile. Personnage assez énigmatique qui fait le pont avec "l'autre Tremblay, l'auteur fantastique des **Contes pour buveurs attardés**, du roman **La cité dans l'oeuf** et d'une toute dernière pièce, **Les paons.**"

"Quant à **La Duchesse de Langeais**, Michel Tremblay l'a écrite au Mexique en 1968 à la suite d'une rencontre fortuite - "Je l'ai rencontré dans un bar et j'ai eu le coup de foudre pour le personnage". C'est le monologue d'un vieux pédéraste qui raconte, en français et en joual, sa vie et ses amours."

"Depuis fort longtemps au Québec, parler joual est synonyme de virilité. Bref, c'est le langage des hommes. Tandis que parler français, parler pointu, est efféminé et synonyme de culture."

"En écrivant **La Duchesse**, Michel Tremblay a eu le génie de comprendre que cette sexualité linguistique dépravée se résumait, s'incarnait dans le personnage de la "tapette" québécoise. A moitié homme, à moitié femme, précieux et vulgaire, impuissant, marginal, incapable de s'assumer comme une personne et parlant de lui-même comme d'un objet, **La duchesse de Langeais** incarne à son degré extrême l'aliénation de l'homme québécois."



(Jean-Claude Germain, extrait de la présentation de **En pièces détachées** *et* **La Duchesse de Langeais** *aux Editions Leméac.)*

CENTRE D'ÉTUDES BILINGUES

Randonnée dans l'Ouest

L'année dernière, le Centre d'Etudes Bilingues de l'Université de Régina inaugurait une série de conférences en collaboration avec le Collège de St-Boniface, le Collège Universitaire Saint-Jean, et le Centre d'Etudes Canadiennes-françaises de Saskatoon.

Cette année, un programme de conférences est encore offert à la population francophone d'Edmonton et de la région. Ces rencontres auront lieu au Collège Universitaire Saint-Jean (Salle 013) les mercredis à 20 heures.

Bienvenue à tous!

PROGRAMME

Centre d'Etudes Bilingues, Université de Régina en collaboration avec l'Université du Manitoba (Collège De St-Boniface), l'Université de l'Alberta (Collège Universitaire St-Jean), l'Université de la Saskatchewan (Centre d'Etudes Canadiennes-françaises, Saskatoon), présente Canada - Québec 1976.

Mercredi, le 21 janvier (20h.00): Mlle VILLENEUVE, responsable de la Presse et de l'Information au Centre Culturel Canadien à Paris. *"Une expérience de présence culturelle: Le Centre Culturel Canadien à Paris".*

Mercredi, le 4 février (20h.00): Sylvain SIMARD, Dr ès lettres, chargé de cours à l'Université Laval, à l'Université de Montréal et à l'UQUAM à Montréal. *"Voyageurs français dans l'Ouest canadien".*

Mercredi, le 25 février (20h.00): Louise DECHENE, Dr ès lettres, Université de Montréal. *"Habitants et Marchands de Montréal au XVIIe Siècle".*

Mercredi, le 10 mars (20h.00): Roger BAULU, personnalité de la radio et de la télévision, Montréal. *"Souvenirs, des débuts de la radio et avenir des communications".*

LES MONTECHOS

Concert spirituel
le 28 mars
à la Cathédrale St-Joseph
8h.00
Oeuvre majeure:
GLORIA DE VIVALDI

Gaston Gallimard meurt à 94 ans

PARIS (Reuter) - L'éditeur Gaston Gallimard est mort le jour de Noël à Paris à l'âge de 94 ans. C'est samedi seulement que sa famille a fait connaître le décès de ce grand ténor de l'édition française.

C'est en 1911 que les éditions Gallimard étaient fondées et on rappelle volontiers que les deux premiers livres publiés étaient des manuscrits d'André Gide et de Paul Claudel, des écrivains peu connus à l'époque.

Gaston Gallimard, qui publia également la Nouvelle revue française (NRF), contribua également à faire connaître les oeuvres d'écrivains aussi célèbres que Proust, Valéry, Apolinaire, Aragon, Saint-Exupéry, Camus et Malraux, pour ne nommer que ceux-là.

Les plus grands artistes

VADUZ (LIECHTENSTEIN) (AFP) - Les six "plus grands artistes de la civilisation occidentale" ont été désignés hier par la "Fondation des arts nationaux" du Liechtenstein. Voici les lauréats:

Architecture: Alvar Aalto (Finlande); Littérature: Thornton Wilder (Etats-Unis); Musique: Dmitri Chostakovitch (URSS); Peinture: Juan Miro (Espagne); Photographie: Ingmar Bergman (Suède); Sculpture: Henry Moore (Angleterre).

Trois cent soixante dix-huit spécialistes de 3 pays ont participé au vote organisé par la Fondation.



Paul Kligman au Citadel

(Communiqué) - M. Paul Kligman, comédien, directeur artistique et auteur bien connu, est à mettre en scène une comédie bien connue pour le compte du Théâtre Citadel, soit *"THE SUNSHINE BOYS"* de Neil Simon. Ce spectacle sera présenté du 17 janvier au 21 février et mettra en vedettes particulièrement Guy Sanvido et Mickey Costello qui ont déjà fait leur marque au Théâtre Citadel.

Quant à M. Kligman, il est un comédien accompli qui a d'ailleurs travaillé pendant plusieurs années avec Wayne & Shuster. Il a joué des rôles-clés dans plusieurs pièces du Théâtre Citadel, en particulier dans "Othello", "Siedman & Son" et "An Enemy of the People". Il vient de publier son premier livre intitulé *"It All Ends Up In The Shopping Bag"* et il prépare présentement un second livre dont le titre sera probablement *"Let Him Sleep, It's Cheaper".*

On peut se procurer des billets pour ce spectacle dès maintenant en s'adressant au guichet du Théâtre Citadel, 10030 - 102e rue. Tel.: 424-2828.

Théatre 3: bien vivant

(Communiqué) - Le "Theatre 3" d'Edmonton est en pleine activité: on prépare présentement le prochain spectacle qui débutera le 27 janvier. Il s'agit de "The Glass Menagerie" de Tennessee Williams.

Cette pièce mettra en vedettes quatre jeunes comédiens canadiens qu'on estime parmi les meilleurs. Il s'agit de Linda Rabinovitch qui vient de revenir à Edmonton, sa ville natale, après avoir travaillé fort partout au Canada. On lui a confié le rôle de Amanda Wingfield. Par ailleurs C. Holte Davidson, Susan André qui ont joué dans "A Doll's House" l'an dernier, et Craig Gardner de Toronto, feront également partie de la distribution.

Il est intéressant de noter que ce spectacle pourra être vu jusqu'au 7 février à la Bibliothèque du Centenaire, à Edmonton, tout en dégustant un délicieux diner. On sait, en effet, que *Theatre 3* a eu l'initiative il y a quelque temps, de présenter certains de ses spectacles en collaboration avec le restaurant "Edmonton Plaza's Carvery".

On peut faire des réservations immédiatement en communiquant avec l'*Edmonton Plaza:* 426-3636 ou avec le *Theatre 3:* 426-6870.

Conférence annuelle du Théâtre

(Communiqué) - C'est du 21 au 25 mai prochain que se tiendra à Edmonton la Conférence annuelle de l'Association canadienne de théâtre des enfants et des adolescents ***(Canadian Child and Youth Drama Association).*** **Cette conférence, annonce-t-on, permettra aux participants de voir à l'oeuvre des compagnies théâtrales de réputation internationale, de même que de remarquables comédiens.**

Toutes les représentations seront données dans des théâtres et dans une tente spéciale qui sera érigée sur le campus de l'Université de l'Alberta. L'Association a invité des groupes du Japon, de la France, de l'Angleterre et de différentes parties du Canada.

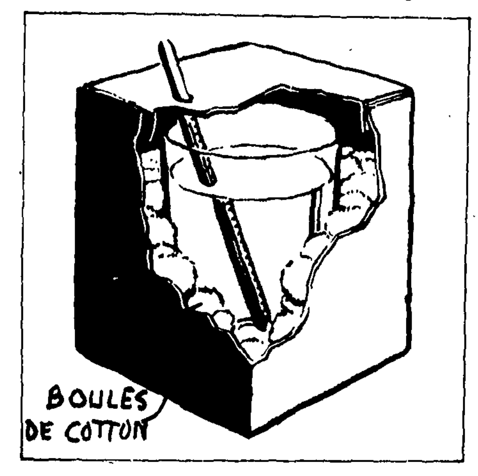
Cette conférence, qu'on a coiffée du titre ***FESTIVAL - THEATRE IN PROGRESS,*** **comprendra des représentations, des ateliers, des séminaires, des forums et un banquet. Le taux d'inscription a été fixé à $75.00.**

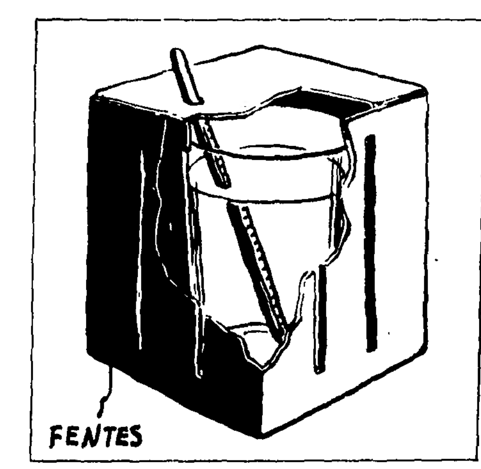
Le public sera aussi invité aux diverses représentations: des renseignements à ce sujet seront communiqués plus tard.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur cette conférence en communiquant avec Mme Louise Bentley, 10947 - 70e avenue, Edmonton. Tel.: 434-4652.

Pourquoi chauffer la rue?

EN HIVER, GARDEZ LA CHALEUR A L'INTERIEUR





En hiver, un immeuble perd la chaleur de deux façons: fuites par les murs, les fenêtres et le toit (conduction) et pénétration d'air froid par les fissures, les portes ouvertes et les fenêtres mal fermées (infiltration).

RÔLE DE L'ISOLANT

Dans les murs d'un immeuble, l'isolant ralentit la fuite de chaleur de l'intérieur froid. On utilise des matériaux à faible conduction comme la fibre de verre ou la laine minérale pour garnir les toits et les espaces entre murs et cloisons.

Expérience

Matériel nécessaire: petit verre à eau, thermomètre, boîte de carton et boules de coton.

Remplissez le verre d'eau à la température ambiante (environ 70°) et mesurez sa température exacte avec le thermomètre. Mettez le verre au réfrigérateur et mesurez la température toutes les 5 minutes. Notez les résultats et vérifiez le temps nécessaire à l'eau pour refroidir à 40°.

Mettez une couche de boules de coton au fond de la boîte. Remplissez le verre d'eau tiède à la même température (70°), mettez-le dans la boîte et bourrez son pourtour de boules de coton. Mettez la boîte au réfrigérateur et vérifiez de nouveau la température toutes les 5 minutes.

Vous découvrirez que la température baisse beaucoup plus lentement au cours de la deuxième expérience car le coton sert d'isolant. Portez les deux séries de températures sur un graphique.

Dans les murs d'une maison, l'isolant se comporte de la même manière que les boules de coton de cette expérience en diminuant les pertes de chaleur. Une bonne épaisseur d'isolant dans le toit et les murs diminue les dépenses en combustible; si vous avez fait installer une autre couche d'isolant dans votre maison, vérifiez vos factures pour constater les économies réalisées.

RÔLE DU COUPE-BISE

Dans de nombreux immeubles, il se perd autant de chaleur par pénétration d'air froid dans les fissures (infiltration) que par les murs (conduction).

Expérience

Matériel nécessaire: boîte de carton, verre à eau, petit couteau bien aiguisé et ruban épais.

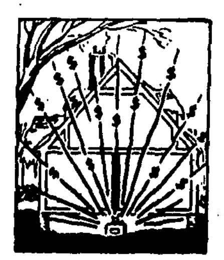
• Découpez de longues fentes de 1/8" de large dans chaque côté de la boîte. Remplissez le verre d'eau tiède, plongez-y le thermomètre, mettez-le dans la boîte et couvrez cette dernière de ruban ou d'un couvercle avec un trou pour le thermomètre. Mesurez la température et mettez la boîte au réfrigérateur. Vérifiez la température toutes les 3 minutes. Vous vous apercevrez qu'elle descend rapidement car l'air froid pénètre par les fentes.

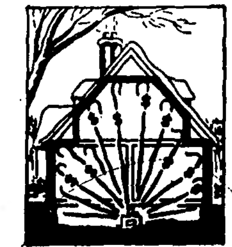
Ajoutez maintenant le coupe-bise: enlevez le ruban et sortez le verre. Couvrez les fentes de ruban et recommencez l'expérience. La différence est très nette!

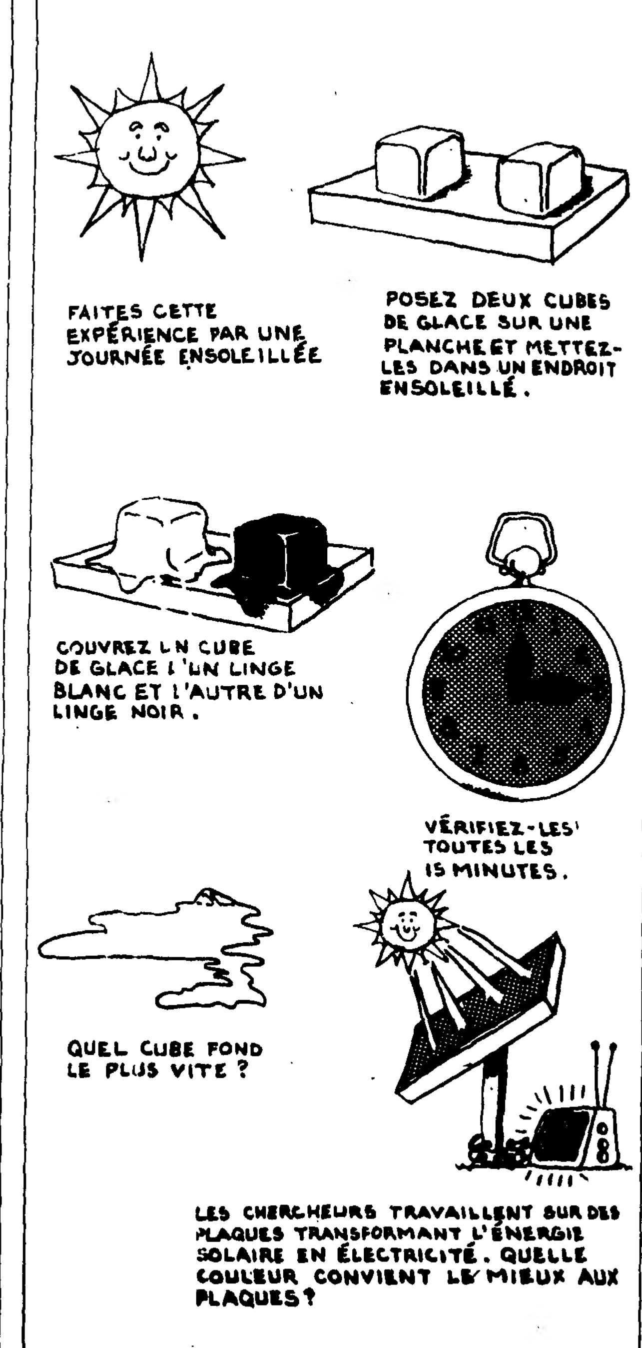
EXPERIENCES AVEC L'ENERGIE



DANS L'ENTRETOIT, AU DESSUS DU PLAFOND, VÉRIFIEZ L'ÉPAISSEUR DE L'ISOLANT. PLUS D'UN TIERS DE LA CHALEUR D'UNE MAISON PEUT S'ÉCHAPPER PAR LE PLAFOND. POUR CONSERVER LA CHALEUR, VOUS POUVEZ UTILISER JUSQU'A SIX POUCES D'ÉPAISSEUR DE FIBRE DE VERRE, DE LAINE DE VERRE AU-DESSUS DU PLAFOND; N'UTILISEZ PAS DE JOURNAUX CAR ILS BRÛLENT!







LES PLANTES: UNE AUTRE SOURCE D'ENERGIE?

WINNIPEG– Toutes les plantes de la terre constituent des unités de transformation de l'énergie. Elles captent, emmagasinent et utilisent les rayons solaires par la photosynthèse. Nous connaissons déjà deux façons de récupérer cette énergie: par distillation des produits végétaux en alcool ou par décomposition et compression des végétaux pendant quelques millions d'années pour obtenir des combustibles fossiles: pétrole, charbon et gaz naturel.

On étudie actuellement de nouvelles méthodes d'extraction directe ou indirecte de l'énergie végétale des plantes. Le Biomass Institute de Winnipeg a mis au point un digesteur à méthane pour les fermes d'élevage du Canada, qui emploie l'action bactérienne sur les déchets végétaux et animaux pour produire du méthane utilisable, sous forme pure, dans les machines. L'institut s'intéresse également à d'autres utilisations de l'énergie végétale.

EN TANT QUE FEMMES
EN TANT QUE FEMMES
EN TANT QUE FEMMES



L'ANNÉE DE LA FEMME TERMINÉE, IL RESTE BEAUCOUP À FAIRE

(extraits d'une allocution de l'Honorable Marc Lalonde, auprès du Comité d'action de Kapuskasing pour l'année internationale de la Femme et de l'Association libérale)

Au cours de (l'année dernière), les organes d'information ont tourné principalement leur attention vers les améliorations, même minimes, apportées dans le domaine du travail. Dans quelques secteurs, les femmes commencent à obtenir des chances égales d'emploi par rapport aux hommes ainsi que des chances égales de formation et d'avancement. Malgré tout, il reste encore beaucoup à faire dans ce domaine.

Plus du tiers des femmes canadiennes, en fait, sont entrées dans les rangs de la population active. Ce phénomène a été observé particulièrement dans les régions urbaines. Pourtant il y a de 2.5 à 4.5 millions de femmes - Statistique Canada ne cherche pas à établir de nombre exact - qui travaillent à temps plein, vingt-quatre heures par jour et sept jour par semaine, comme mères et épouses, et c'est précisément de ces femmes-là que j'aimerais vous entretenir.

"LES MÉNAGÈRES", QUI SONT-ELLES ?

Il est difficile de déterminer qui sont ces femmes. En procédant par élimination, nous pouvons supposer que la plupart d'entre elles ne sont poussées par aucune contrainte financière à entrer sur le marché du travail. Les femmes mariées, qu'elles soient ou non mères de jeunes enfants, se sentent souvent obligées de retourner au travail pour satisfaire aux besoins financiers de la famille. La grande majorité des ménagères sont toutefois des femmes qui ont choisi de vivre leur vie à la maison, jugeant que cette carrière leur offrirait une plus grande satisfaction personnelle.

Pourtant, le travail domestique s'accompagne souvent d'un problème crucial de statut. Comme l'a expliqué une des femmes interrogées au cours de la préparation du document de recherche dont j'ai parlé:

"Ce que je n'aime pas de mon statut de maîtresse de maison, de ménagère ou peu importe le terme que vous employez, ce n'est pas là l'important de la chose, c'est de voir tout le monde prétendre qu'il ne s'agit pas d'un travail... Les gens ignorent pourquoi les femmes sont épuisées. C'est parce qu'elles doivent assumer des responsabilités 24 heures par jour... Il y'a toujours quelque chose à faire... Le travail domestique est à reprendre constamment. Vous n'obtenez jamais de produit fini. Quand j'ai frotté le parquet, je suis certaine que quelqu'un va marcher dessus."

C'est peut-être cette absence de récompense tangible qui laisse certaines femmes perplexes quant à leur rôle. D'un côté, elles savent que leur travail est essentiel. De l'autre, la ménagère n'obtenant jamais de produit fini et ne touchant de salaire pour son travail, elle se sent inférieure dans une société qui a tendance à juger le statut uniquement en fonction de la rémunération.

Voilà qui explique peut-être la forte proportion de réponses affirmatives obtenues à la suite d'un sondage Gallup effectué en avril dernier, dans lequel on demandait "Seriez-vous favorable ou opposé à l'idée que le gouvernement verse, à partir des impôts perçus, un salaire aux épouses qui restent au foyer pour s'occuper de la maison et avoir soin de leur famille? " De toutes les personnes interrogées, 49 pour cent se sont prononcées en faveur de cette proposition. Bien que la question fasse depuis quelques années l'objet d'études de la part de sociologues et d'économistes, on n'y a encore apporté aucune réponse précise. Le problème a toutefois donné naissance à deux mouvements de pensée. Il existe une valeur économique inhérente au travail domestique. Personne ne conteste ce principe. En fait, une étude a été effectuée dans le but d'évaluer cette valeur économique par rapport au produit national brut du Canada. Toutefois, d'après diverses études, la valeur accordée aux travaux domestiques peut se situer entre $4,000 et $12,000 par année. Les questions non résolues demeureront probablement sans réponse. Qui évaluerait le travail de chaque ménagère? Comment pourrait-on évaluer le travail d'une femme qui travaille à la maison comme à l'extérieur? Comment procéderait-on? Et, plus important encore, qui paierait? L'assiette fiscale nécessaire pour financer une redistribution de revenu aussi gigantesque serait astronomique, et je doute que les contribuables soient prêts à subir une telle hausse fiscale afin d'appuyer les ménagères qui ont choisi de rester à la maison, car ces dernières ne sont pas obligées de concurrencer d'autres personnes sur le marché du travail. Autrement dit, devrions-nous payer les personnes qui ne jugent pas nécessaire de sortir de la maison pour toucher un revenu? L'idée est donc boiteuse, mais il n'en reste pas moins la nécessité de reconnaître positivement la valeur du travail de la maîtresse de maison et de la mère. On étudie actuellement, dans le cadre de la réforme de la sécurité sociale, les moyens d'admettre les maîtresses de maison au Régime de pensions du Canada.

CHANGER L'IMAGE DE LA FEMME CHEZ LES ENFANTS

On reconnaît de plus en plus qu'il ne suffit pas de modifier les lois, d'accorder des droits égaux et d'encourager les femmes à s'écarter de leur rôle traditionnel, mais qu'il faut prendre le même soin à s'assurer que nos enfants grandiront en ayant une idée précise de leur avenir. Qu'aurons-nous accompli si la loi prévoit l'égalité des droits, mais qu'on laisse les enfants d'aujourd'hui grandir avec les anciens préjugés et les attentes formées par le système d'éducation, la publicité et les média?

(L'année dernière), on a beaucoup parlé du tort causé aux enfants par les émissions télévisées et même par les manuels scolaires. Si vous croyez que j'exagère la notion des stéréotypes figurant dans les manuels, une étude faite en 1972 révèle que même les animaux se voient imposer un rôle sur le plan sexuel. Feuilletez les livres d'enfants: les chiens sont des mâles, les chats, femelles; les chevaux sont des mâles et les vaches, femelles, et pour comble, le rhinocéros est mâle et l'hippopotame est femelle. Goran Zachrison, auteur suédois, a écrit:

"Pensez un peu. Comment un petit garçon devient-il un homme? Des femmes s'occupent de lui à la maison, à la garderie de jour, au jeu, à l'école... Mais il deviendra un homme! Alors, que fait un homme?

Pour se renseigner à ce sujet, il peut lire des bandes dessinées, regarder des émissions télévisées et aller au cinéma. Un homme, c'est un agent secret, un détective et ainsi de suite. En d'autres mots, c'est un "dur" qui réduit les brutes à sa merci et séduit les femmes avec le même détachement. Les sentiments d'amour et de destruction forment un curieux mélange qui s'enchevêtre dans l'esprit de l'écolier. Tout se résume à une question de quantité.

Des qualités telles que la gentillesse, l'imagination, l'affection, en un mot, l'expérience émotive, sont aussi archaïques et superflues que l'est l'appendice, lorsque la vie est envisagée dans cette optique. C'est pour supprimer ces clichés que les hommes doivent également se soucier des enfants. Les hommes et les femmes de demain doivent montrer que les hommes peuvent aussi faire grand cas des gens et des choses et qu'ils ont le droit d'avoir des sentiments."

En Suède, de fait, des propositions étonnantes ont été avancées et le gouvernement suédois espère les appliquer au cours des prochaines années. Les Suédois ont reconnu un principe que probablement chacun de nous sait vrai, mais auquel nous n'avons pas prix le temps de réfléchir. "Les enfants sont la principale ressource de notre société. Les parents ne sont pas les seuls à devoir se soucier de leur développement. Chaque membre de la société doit s'y intéresser". C'est pourquoi, il est recommandé que tous les jeunes Suédois suivent un cours obligatoire en éducation familiale. La dynamique du développement familial, l'éducation des enfants, le partage des tâches, les principes d'une saine alimentation, la psychologie des enfants, les responsabilités au sein de la famille, etc. seraient enseignés à tous les jeunes dans le cadre du système scolaire. Le gouvernement de la Suède envisage également de donner une telle formation aux hommes pendant leur service militaire obligatoire. (N'est-il pas ironique de voir qu'en Suède, pays considéré comme le plus évolué pour ce qui est de l'égalité des sexes, seuls les hommes sont encore tenus de faire leur service militaire).

Il est temps de songer sérieusement au concept de la famille moderne au Canada.

(à suivre la semaine prochaine)



Les livres d'ici... d'ici... d'ici...

Denise Desautels

Une poésie nommée Amour

par Jacques Larue-Langlois

Denise Desautels est en amour! La chanceuse! Car enfin, si l'on veut écrire des poèmes du genre de ceux qu'elle nous livre dans son ouvrage, paru cette année au éditions du Noroît, **comme miroirs en feuilles,** il importe d'être en amour ...ou du moins de l'avoir été et de pouvoir encore en ressentir tous les bienfaits.

Denise Desautels a trente ans et enseigne à la polyvalente de Tracy tout en terminant un mémoire de maîtrise sur Anne Hébert. Chacun des courts poèmes de ce recueil, son premier, est en effet comme un miroir sur feuille de superbe papier Byronic où elle se regarde vivre-aimer. Et les mots dont elle use pour nous rendre cette image sont beaux et sont simples, comme la calligraphie qui les trace en ce livre entièrement écrit à la main.

Poésie du coeur, pour qui le coeur est autre chose qu'un muscle sans que jamais ce cliché, quelquefois morbide, ne vienne «physiologier» ces pages éclatantes. Poésie de l'âme, principe de vie, du souffle de vie qu'est l'amour, du moteur qu'il constitue tant dans la perpétuation des gestes quotidiens apparemment sans importance que dans ce geste vrai, précis et important de l'écriture. Poésie du corps surtout où on sent que cet amour de Denise Desautels n'est pas une abstraction éthérée mais que tout son être - et son corps le premier - est envahi, monopolisé, mû enfin par le bienfaisant désir d'aimer, d'être aimé.

A lire ce livre, rehaussé d'un dessin de Léon Bellefleur, on a envie de connaître Denise Desautels encore davantage et il est à espérer qu'elle nous donnera l'occasion, dans des oeuvres ultérieures, de vivre encore, avec elle, des moments d'existence aussi stimulants.



Dessin de Léon Bellefleur...

Nos écrivains...

De grands rêveurs?

par Gilles Archambault

Pendant nombre d'années, on nous montrait les écrivains en penseurs. Le regard lointain, profond... Comme si ces gens n'avaient de préoccupations qu'éternelles. La vérité pourtant est tout autre.

Rien n'est moins rêveur qu'un écrivain qui attend son chèque de droits d'auteur. Rien n'est moins rêveur qu'un romancier a qui on a dit distraitement que son récit pourrait peut-être se transformer en un film. Rien n'est moins rêveur qu'un poète à qui on laisse entendre que son oeuvre pourrait être étudiée dans tous les cégeps. Il faut les voir alors s'agiter, devenir inquiets, faire des appels téléphoniques pressants, tenter de faire intervenir leurs proches. Pour peu qu'ils soient encore croyants ils promettraient de faire brûler des lampions. Comme cette pratique est de moins en moins répandue, ils préfèrent boire un scotch en se croisant les doigts - ceux de la main gauche!

Ce ne sont pourtant pas de mauvaises personnes. Croyez-m'en. Ils ne feraient de tort à qui que ce soit - à moins que ce ne soit à un confrère qui menace de les devancer dans la course aux honneurs. Ils n'hésitent pas alors à proclamer que celui-ci écrit comme un pied, que celui-là est réactionnaire, que tel autre est un bourgeois, etc.

Et puis, entre nous, pourquoi conserveraient-ils à longueur de journée ces airs de penseur? Ils ne peuvent quand même pas garder la pose indéfiniment, le photographe est parti, le spectacle est terminé. Alors les pauvres écrivains sont comme vous et moi; ils ont leurs grandeurs, mais aussi leurs mesquineries; ils pensent haut et grand mais aussi petit. Ne soyez pas sévères pour eux, leur royaume est éphémère. Ils se rendent malades pour des bouchées de pain ou d'honneur, ils s'arrachent avec détermination les lambeaux d'une toison qu'une société de politiciens leur fait miroiter.

Le saumon à la ligne

par André Tardif

Qui n'a pas rêvé, un jour, de capturer lui-même cet énorme saumon dont le dépeçage fera la joie de ses convives? Pour la majorité des citadins, et même des Québécois, cette scène n'est demeurée jusqu'ici qu'un rêve. Seuls les Gaspésiens et quelques rares initiés ont connu cette grande satisfaction.

Mais il n'est pas dit qu'il s'agit là d'une réalité insaisissable. Surtout depuis la parution d'un traité intitulé **Technique de la pêche au saumon,** premier du genre, semble-t-il, offert à la masse des Québécois et lui ouvrant toutes grandes les portes d'une activité sportive enivrante (éditions Leméac).

L'auteur, Jean-Paul Dubé, a cependant rédigé son traité avec une certaine réticence. Il s'y est finalement résolu, écrit-il en avant-propos, «avec l'espoir qu'à mieux connaître ce sport, ils (les sportifs) aspireront d'autant à collaborer à la conservation du saumon».

C'est que Dubé, avant d'être un spécialiste de la pêche, est avant tout l'expert responsable de l'aménagement des rivières à saumons au Québec. Son premier livre, «Dernière chance du saumon?», a eu des répercussions mondiales. Ses réticences, elles sont à l'endroit des braconniers impitoyables, plaie de la faune québécoise, et de ces pêcheurs inconsidérés pour qui le respect de la nature est la dernière des préoccupations.

Ajoutons également que la pêche sportive du saumon est un phénomène relativement nouveau pour nous. Durant des années, les rivières gaspésiennes étaient réservées exclusivement à de riches étrangers, et bien téméraire celui qui osait même s'en approcher.

Mais voilà, Dubé a compris que les temps ont changé. Et son plus grand espoir, en rédigeant ce livre, était que ses compatriotes, par la pratique intelligente de la pêche au saumon, oublieraient «toute envie de recourir à des méthodes réprouvées par les lois d'un sain équilibre naturel".

Les p'tites nouvelles

par Jean-Léonard Binet

Surtout connue en tant que poète, Suzanne Paradis excelle également comme portraitiste de la condition féminine. Dans son dernier-né, paru aux éditions Garneau de Québec sous le titre «L'été sera chaud» ($5.95), elle nous fait vivre l'odyssée d'une femme qui assiste à la détérioration de son être.

●

Dans la collection [illegible] des Deux Mondes, Renée Larche livre son [illegible] aux éditions La Presse sous le titre [illegible] ($4.00). Pour ceux qui [illegible] leur vie foetale... et bien d'autres [illegible].

●

«Libertés surveillées» est le [illegible] recueil de poèmes de Gérald Godin, [illegible] éditions Parti Pris. On voudra en savoir [illegible] et battre le fer quand il est chaud.

●

«La grande aventure du fer, vous connaissez? C'est le titre d'un ouvrage paru récemment chez Leméac ($4.95). De Schefferville à Sept-Îles, ce livre retrace un défi relevé par des Québécois. Il est signé Alain Pontaut, Marcel Dubé, André [illegible], Louis-Ange Santerre, Gilles Vigneault et Georges Dor.

●

«Le [illegible]», ouvrage de Germaine Galerneau et [illegible], vient de paraître aux éditions du Jour. Un guide utile pour ne pas dire de référence.

Pages pour adultes...

par François Ricard

Ce n'est pas exactement aux enfants que s'adressent les contes et autres textes brefs que Jean-Marie Poupart, déjà auteur de cinq romans et d'un essai sur le roman policier, vient de réunir et de publier aux éditions Quinze sous le titre un peu bizarre de **Bourru mouillé** ($3.95), mais plutôt, comme le mentionne le sous-titre, à "ceux qui savent parler aux enfants", c'est-à-dire les adultes qui aiment la fantaisie et qui apprécient un certain humour en demi-teintes et plein de discrétion.

Le livre n'a que cent pages, et très aérées. Il regroupe toutes sortes de textes: quelques contes en bonne et due forme, des fragments qui ont l'air extraits de récits oubliés, des comptines, des cocasseries, des satires, des portraits de personnages ou d'animaux fabuleux, etc. Certains morceaux sont particulièrement réussis **(Mâchemors, Anne, Le fanal amoureux d'une brique,** et surtout **Le fil),** et d'autres de qualité plus inégale. L'unité du recueil provient surtout du ton, qui garde du début à la fin la



même légèreté, et de l'écriture, toujours juste et simple. Les illustrations de Mireille Levert, sans être remarquables, contribuent aussi à créer, tout au long du livre, une même atmosphère de liberté et de jeu.

Mais pourquoi le livre nous laisse-t-il quand même perplexes? Peut-être justement à cause du jeu et de la fantaisie, d'une certaine vanité inhérente à toute jonglerie, à toute pure virtuosité. La légèreté, la gaminerie sont sympathiques; mais elles ne sont pas loin, parfois, de la futilité. Cela dit, **Bourru mouillé** est un livre qui en amusera plusieurs, qui en fera réfléchir certains, mais qui, je le crains, marquera peu de lecteurs.

Les livres d'ici... d'ici... d'ici...

Les livres d'ici... d'ici... d'ici...

LES ÉGLISES DE ROME, DE PETITS MUSÉES

(S.O.P.)—Si toutes les rues de la Ville Eternelle mènent à une place publique, sur chacune d'elles, grandes et minuscules, se trouve une église. Derrière ces façades baroque, rococo ou romane, le temple chrétien est rempli de trésors artistiques.

Parfois, on y retrouve deux églises superposées: Saint-Luc et Sainte-Martine. Saint-Pierre et Saint-Paul en sont des exemples typiques. Une simple petite chapelle au bout d'une ruelle a une histoire longue comme le bras, dit-on à Rome.

Sur quelques places de la ville des Pontifes, on rencontre deux églises aù style identique: comme sur la Piazza del Popolo délimitant le Corso. Malgré cette ressemblance extérieure, ces temples possèdent un cachet particulier qui les distingue.

Façade de Barromini, du Bernin ou de Pierre de Cortone: intérieur splendide aux murs couverts de fresques multicolores de Raphaël ou de Michel-Ange: au plafond, des mosaïques superbes de Cosmas, les planchers ne sont jamais en bois comme dans nos églises, mais en dalles de marbre rouge, blanc, noir, bleu ou vert ornant des dessins géométriques les plus inattendus. Colonnes corinthiennes, toscanes ou torses en marbre de Carrare ou d'Eubée, en Grèce, soutiennent ces petits musées. Les baldaquins, énormes; les chaires aux bois les plus précieux finement incrustées d'or et d'ivoire, des statues partout, jamais de copies, mais des originaux de Michel-Ange et de Saint-Pierre

A Rome, les pèlerins se dirigent aussitôt vers l'église Saint-Pierre du Vatican ou à Saint-Jean-de-Latran pour en avoir entendu parler depuis si longtemps. A côté de ces grandes basiliques, Rome regorge de nombreuses petites églises dans lesquelles s'accumulent les reliques.

Une partie imposante de la vraie croix se trouve à Sainte-Croix de Jérusalem près de la gare Termini. La plus belle sacristie de la Ville Eternelle se trouve en l'église des Saints-Apotres. Le plus bel exemple de Rome de la décoration baroque doit être vu à Sainte-Marie-de-la-Victoire. Le temple des Templiers est Sainte-Marie-du-Priauré. Le plus ancien édifice chrétien du Forum est Sainte-Marie-Antique dont l'atrium est un vestige du palais Caligula. Le premier exemple d'un temple rond Fontana.

A Rome, l'origine des temples chrétiens demeure encore un problème non résolu. Les architectes de la Ville Eternelle du temps de César élevèrent d'immenses basiliques paiennes servant de marchés de commerce: achats et ventes, sorte d'édifices boursiers. Comme la basilique de Plaxence ou de Constantin et celle d'Aemilia sur le Forum, plus tard, les constructeurs empruntent à ces édifices, paiens plusieurs éléments architecturaux: temples à trois nefs dont celle du centre (vaisseau) est la plus large. Ces allées conduisent à un transept qui dessine une croix grecque ou latine. Un abside en hémicycle termine la tête de l'édifice. Ce plan primitif subira de nombreuses transformations et un campanile fut ajouté au Moyen Age: la tour de Pise est un exemple de toute beauté.

à Rome est Saint-Etienne-le-rond. L'église Saint-Clément est la mieux conservée.

Sainte · Francoise-Romaine est édifiée sur les ruines du temple de Vénus et de Rome au sommet de la Vélia. On nous montre dans ce temple deux pierres sur lesquelles sont imprimés les deux genoux de Saint-Pierre. C'est sur ces pierres que le premier pape pria durant le vol sacrilège de Simon le Magicien. Les chaines de Saint-Pierre, exposées au public le 1er aout seulement, sont visibles dans l'église Saint-Pierre-aux-Liens. Un chef-d'oeuvre de la sculpture vous y attend: le mausolée de Jules II par Michel-Ange, travail qui ne fut jamais terminé par l'artiste. Moïse en est la figure centrale.

On gardera dans le temple de Sainte-Prudentienne, une table sur laquelle saint Pierre célébra la messe. Les cranes de Saint-Pierre et Saint-Paul sont montrés à l'autel papal de Saint-Jean-de-Latran. Le palais de Latran fut la première résidence des papes jusqu'à leur départ pour Avignon.

La vaste église Sainte-Marie-Majeure fut élevée sur l'emplacement où, le 5 août 352, le pape Libère trouva de la neige sur le sol de l'Esquilin. On conserve en ce lieu les restes du berceau de Jésus. A quelques pas, on voit l'église Saint-Sylvestre d'où débutait la procession des cardinaux qui allaient vers le Quirinal où se tenaient les conclaves pendant la saison estivale.

As-tu trente secondes

LA BOMBE

Seigneur,

Qu'y avait-il à Hiroshima avant que ne tombe la bombe? Des hommes avec un coeur et une âme.

Qu'y avait-il, Seigneur, dans les camps nazis, à Auschwitz, par exemple? Des hommes avec un coeur et une âme.

Qu'y avait-il au Viet-Nam? Des hommes avec un coeur et une âme.

Qu'y avait-il au Moyen Orient derrière la guerre? Des hommes avec un coeur et une âme. Que suis-je devant tout cela? Un homme avec un coeur et une âme.

Seigneur, qu'est-ce que j'attends pour protester contre toutes ces injustices? J'ai pourtant un coeur et une âme!

André Deguire, ptre.

Un autre oblat rappelé à la maison du père
LE PÈRE LÉO BOSSÉ

Un autre Oblat de la province d'Alberta-Saskatchewan a été rappelé à la Maison du Père: il s'agit du Père Léo Bossé, décédé à St-Albert le 6 janvier dernier à l'âge de 74 ans.

Né le 8 septembre 1901, à St-Arsène, comté de Témiscouata, P.Q., de Louis Bossé et Philomène Pelletier, il avait fait ses études primaires à St-Arsène de 1907 à 1914, et ses études secondaires à St-Victor de Beauce de 1920 à 1925. Entré chez les Oblats en 1926, il s'était par la suite rendu au scolasticat St-Joseph d'Ottawa en 1927, puis l'année suivante, il se rendit au scolasticat de Lebret, Sask. pour y faire ses études théologiques.

Ordonné prêtre le 28 juin 1931, à Lebret, il termina ses études puis se rendit à Telegraph Creek, C.B. en 1932. Il devait passer quatorze ans dans le Grand Nord, successivement à Premier Mine, C.B. (1933), Fort St. James, C.B. (1935), de nouveau à Telegraph Creek (1935), Wells (1939), Mayo, Yukon (1940),



Prince-George, C.B. (1942) où il demeura jusqu'en 1946.

Passant par la suite à la province oblate d'Alberta-Saskatchewan, il reçut une première obédience pour Batoche, Sask. en 1946 où il demeura cinq ans, puis il fut affecté aux endroits suivants: Breynat, Alta (1951), Cluny, Alta (1952), North Battleford, Sask. (1959), Green Lake, Sask. (1961), Delmas, Sask. (1969), Rivière-Qui-Barre, Alta (1971), St-Albert, Alta (1972). De là, il se rendit quelque temps à Whitelaw, Alta pendant quelque temps, puis revint à St-Albert, au nouveau Foyer Grandin en 1975.

Les funérailles ont eu lieu à St-Albert vendredi dernier, le 9 janvier. C'est Mgr Henri Légaré, O.M.I. qui a présidé la cérémonie et le Père Edouard Réhaume qui a fait l'homélie.

Le Père Léo Bossé a été inhumé près de ses confrères oblats dans le cimetière de St-Albert.

R.I.P.

ÉCRIBUS
PAS VRAI, YAHVÉ ! IL A TUÉ SON FRÈRE POUR UNE BAGATELLE COMME ÇA ?
B. DORÉ

DECISION

Ottawa, le 7 janvier 1976

Le Conseil de la Radio-Télévision canadienne annonce la décision suivante qui prendra effet immédiatement.

Décision CRTC 76-3

EDMONTON (ALBERTA) - 751220500

Sunwapta Broadcasting Limited

Demande présentée en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter un réseau radiophonique MA se composant de CFRN Edmonton et CIOK St-Paul (Alberta) afin de diffuser pendant la saison 1975-76, les parties de hockey disputées sur place et à l'extérieur par les Edmonton Oilers de la World Hockey Association.

Décision: APPROUVE

Le Conseil accorde une licence à Sunwapta Broadcasting Limited expirant à la fin de la saison de hockey 1975-76, aux conditions qui y seront spécifiées.

Guy Lefebvre
Le directeur général
Gestion des politiques de licences



HUMOUR

Un marin du nom de Gregory, de taille et de vigueur peu communes, entre un soir de permission, dans un bar et d'une voix claironnante crie: Quand Gregory boit, tout le monde boit! Aussitôt on remplit tous les verres et chacun vide le sien. Alors, avec une impertinence royale, Gregory fouille dans sa poche, en tire une pièce de vingt-cinq sous, la met sur le comptoir et sort, en disant: Et lorsque Gregory paie, tout le monde paie!

Un laitier a trouvé l'autre jour ce petit mot à la porte d'un client: "Cher laitier: "Nous n'avons pas besoin de lait tous les jours. Voilà ce que nous voudrions. Aujourd'hui nous prenons du lait. Demain, nous n'en prenons pas. Et le lendemain c'est exactement comme l'avant-veille d'après-demain.

Sur un banc de parc, juste derrière moi, j'ai surpris entre deux femmes, la conversation suivante: Gardez-vous toujours des enfants?

Oui, en ce moment j'ai une vraie belle place!

Qu'est-ce qu'on vous paye? Soixante-quinze cents de l'heure, mes tramways, et j'ai droit aux fessées!


ici Radio-Canada
...amme
...télévision
Semaine du 17
au 23 janvier 1976
Volum...
numé...
La Belle Hélène
(article en page 8 et 9)

Les Beaux Dimanches

La Belle Hélène
le 18 janvier, 20 h 30

Colette Boky dans le rôle titre de «La Belle Hélène»

Hélène — pour remonter aux sources — c'est avant tout une princesse légendaire de Sparte, célèbre pour sa beauté néfaste. Son premier enlèvement a pour auteur Thésée, qui la cache près d'Athènes jusqu'à ce que les frères la reprennent pour la ramener à Sparte. En âge de se marier, Hélène choisit alors Ménélas parmi une foule de prétendants venus de toute la Grèce. Craignant le mécontentement des aspirants et soupirants déçus, le roi de Sparte leur fait promettre de respecter le choix d'Hélène et de secourir l'élu de son coeur si on portait atteinte à son honneur. C'est ainsi que l'enlèvement d'Hélène par Pâris, quelques années plus tard, provoque l'expédition des Grecs contre Troie. Voilà pour l'Histoire.

A partir de ce moment, les versions sur la conduite d'Hélène varient infiniment. Plusieurs siècles plus tard, soit en 1864, à Paris sous le Second Empire, les librettistes Henri Meilhac et Ludovic Halévy se mettront à la rédaction d'un livret pour l'opéra bouffe que concocte leur ami commun Jacques Offenbach.

Six années auparavant, l'*Orphée aux enfers* d'Offenbach avait fait de la bouffonnerie lyrique un nouveau besoin de la bonne société parisienne. Avec l'Exposition universelle qui s'était tenue à Paris, la mode s'en propagea à toute l'Europe et Offenbach devenait «le Mozart des Boulevards». Légère et sceptique, la société du Second Empire ne respectait plus grand-chose et, avec ses amis paroliers, Offenbach n'allait pas hésiter à représenter dans **la Belle Hélène** un carnaval «olympique» où les rois grecs, en pantoufles, s'affolent autour d'une reine de Troie érigée en «cocotte». Pour tout dire, **la Belle Hélène** illustre magnifiquement la manière dont Offenbach, homme de théâtre et vedette des salons, s'amusait, sournoisement, des aspirations qui agitaient la fatuité de son époque, tout en décochant quelques bonnes flèches à ses confrères Meyerbeer, Donizetti, Verdi ou Berlioz.

Toujours dans l'ordre des siècles successifs, **la Belle Hélène** atterrit à Montréal en 1966, à la Place des Arts, dans les mains du Théâtre lyrique de Montréal.

En 1973, le Centre National des Arts d'Ottawa met l'oeuvre au programme de son festival d'été et en confie la direction musicale à Pierre Hétu et la mise en scène à Paul Buissonneau. La version originale est respectée, mais celle-ci se voit enveloppée d'une aura contemporaine où une subtile touche québécoise vient couronner, avec une extrême efficacité, la «bande dessinée» vivante conçue par Buissonneau.

En collaboration avec le Centre National des Arts, le réalisateur Pierre Morin décide peu après d'en entreprendre la production et de l'adapter pour la télévision. La mise en scène en sera à peine modifiée, et cette adaptation se fera principalement en resserrant le texte et la musique selon les «paramètres» du petit écran domestique.

La Belle Hélène: un événement dans la programmation automne-hiver de Radio-Canada, cette saison, aux **Beaux Dimanches** du 18 janvier à 20 h 30.

Pierre Rochon

Distribution:

Hélène, reine de Sparte	Colette Boky, soprano
Pâris, fils du roi Priam	Pierre Duval, ténor
Calchas, augure de Jupiter	Claude Corbeil, basse-bouffe
Ménélas, roi de Sparte	Claude Létourneau, baryton
Agamemnon, Roi des Rois	Napoléon Bisson, baryton
Oreste, fils d'Agamemnon	Mona Kelly, soprano
Achille, roi de Phtiotide	Benoît Marleau, baryton
Ajax 1er, roi de Salamine	Jean Fugère, ténor
Ajax II, roi des Locriens	André Lortie, ténor
Bacchis, suivante d'Hélène	Lucille Dansereau, soprano
Parthoenis, amie d'Oreste	Louise Charbonneau, soprano
Leoena, amie d'Oreste	Nicole Picard, soprano
Pan, petit dieu	Lorraine Richard, mime

Ont collaboré à cette émission:

Mise en scène et adaptation	Paul Buissonneau
Décors, costumes et accessoires	Anne Pritchard
L'Orchestre symphonique de Montréal	
Direction musicale	Pierre Hétu
Chef des choeurs	René Lacourse
Conseiller artistique	Gabriel Charpentier
Supervision des décors	Danièle Bastien
Supervision des costumes	Peter de Castell
Maquillages	Guy Juneau
Animation	Pierre Gérard
Montage du cinégramme	Jacques Clairoux
Assistants à la production	Michel Blanchette
	Pierre P. Girard
	Jean-Paul Robinette
Script-assistante	Renée Borduas
Conseiller musical	Neil Chotem
Prise de son	Hervé Bibeau
	Gabriel Loranger
Eclairages	André Nepveu
Direction technique	René Yelle
Réalisation	Pierre Morin

Adaptation de la production du Centre National des Arts
Production de Radio-Canada

Thériault, Jean-Pierre Plante, Paule Tardif-Delorme et Jacqueline Barrette. «Le Policier à motocyclette». «Bateau, ciseau» (comptine). «Les Promesses». «Le Trombonne» (film d'animation). «La Mère de Whistler». «Les Grenouilles» (marionnettes). «Le Bonhomme en caoutchouc» (chanson). «Comptine de Boulier». Réal.: Jean Picard.

10h30 CONSEIL-EXPRESS

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette offre à Elizabeth Lesieur des légumes en cocotte.

11h30 RINALDO RINALDINI
«Le Château des ancêtres». Rinaldo réussit à s'immiscer dans le château de ses ancêtres. Mais un espion l'a identifié.

12h00 FRANCIS AUX PARADIS PERDUS
«Côte de l'or».

12h30 LES COQUELUCHES
Thème: «Showbizz». Réal.: Marcel Brisson.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«La Fraude et les vieillards», «Le Travail temporaire des secrétaires et leurs conditions d'emploi» et «L'Expérience d'une femme au sein d'un comité de médicaments». Réal.: Jean-Guy Benjamin.

14h30 CINÉMA
Une blonde comme ça. Comédie fantaisiste réalisée par Jean Jabely, avec Taïna Beryll, Harold Kay et René Lefèvre. Un reporter retrouve en Amérique du Sud la fille d'un magnat du cirque qui avait disparu. Celle-ci a obtenu d'un sorcier des pouvoirs magiques qui lui permettent de se dédoubler (Fr. 62).

16h00 BOBINO

16h30 LA FRICASSÉE
Sketches, chansons et films d'animation. Textes: Jean-Pierre Plante, Serge Thériault, Raymond Plante et Jacqueline Barrette. Avec Claude Maher, Michèle Deslauriers, Serge Thériault, Denis Mercier, Lorraine Pintal, Murielle Dutil, Marc Messier, Denis Gauthier et Pierre Curzi. Réal.: André Bousquet.

17h00 UN MONDE EN SURSIS
Début.
Documentaire réalisé par Charlie Nairn. «Les Touaregs». Les Touaregs, peuple fier et indépendant identifié au désert du Sahara, voit leur civilisation menacée de disparition par les pressions économiques et intégrationnistes ambiantes. L'anthropologue Jeremy Keenan étudie ces facteurs et leurs effets.

18h00 CE SOIR

18h00 DESTINATION: MONDE
Recherche et textes: Gilles Parizeau. Animateur: André Vigeant. Réal.: Lise Chayer. «L'Autriche» (3e de 4).

19h30 CONSOMMATEURS AVERTIS
Animateur: Simon Durivage. Réal.: Suzanne Mercure et Karl Parent.

20h00 LA P'TITE SEMAINE
Téléroman de Michel Faure. Avec Olivette Thibault, Yvon Dufour, Denis Drouin, Mario Desmarais et Sylvie Léonard. Lucien se croit atteint du «virus de Pékin». Il se rend vite chez le médecin. Se croyant incurable, il fait son testament. Réal.: Louis Bédard.

20h30 VEDETTES EN DIRECT
En vedette: Jean-Pierre Bérubé. Au programme: «A marée basse, à marée haute». «Le Père Philippe». «L'Habitant». La Lumière». «La Marche des poètes». «La Vie conjuguée». «Le Pays beau» et «La génération qui chante». Réal.: Jean Gaumont.

21h00 RUE DES PIGNONS
Téléroman de Mia Morisset. Avec Réjean Lefrançois, Danielle Roy, Pierre Dufresne, Sylvie Sicotte, Daniel Gadouas, Andrée St-Laurent, Louise Gamache, Reine France, Roland Bédard, Nicole Leblanc et Claude Préfontaine. Anatole arrive à l'épicerie avec Inonda un beau matin, et ils trouvent le comptoir de viande bien garni. Réal.: Claude Routhier.

21h30 LE 60
Magazine d'information. Animateur: André Payette. Reporters: Claude-Jean Devirieux, Michel Pelland, Gil Courtemanche, Gérard Gravel, Gilles Gougeon et Michèle Viroly. Réal.: Gérald Renaud, Rolland Guay, Jean Saint-Jacques, Renault Gariépy, Robert Dubuc, Georges Dufresne et Claude H. Roy. Réal.-coord.: François Brunet.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINÉMA CANADIEN
La Conquête. Drame sentimental réalisé par Jacques Gagné, avec Michèle Rossignol et Gilles Renaud. Des jeunes gens font connaissance à Québec à l'occasion d'une manifestation devant le Parlement. Tous deux sont Montréalais: elle est professeur d'arts plastiques, lui est sociologue. Ils se revoient quelques fois dans les moments de loisir que laisse à la jeune fille sa participation à un congrès dans la vieille capitale. Bien qu'ils soient mariés tous les deux, ils laissent s'établir entre eux une familiarité qui se transforme en un sentiment plus fort (Can. 72).

JEUDI

22 janvier

9h45 EN MOUVEMENT
«Abdomen». L'âge et les progrès de l'entraînement. Participation de Micheline.

10h00 LA BOÎTE À LETTRES
Emission placée sous le signe du son et de l'image, à l'aide de jeux, chansons, mime, bricolage, contes et graphiques. Avec Robert Gravel, Dorothée Berryman et Francine Ruel. Auteur: Raymond Plante. Musique: Céline Prévost. Réal.: Pierre-Jean Cuillerier.

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Textes: Daniel Cadet, Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Michel Rivard, Lise Lemay, Albert Gachon, Raymond Plante et Jean Renaud. «Trompe l'Oeil et Boulimie»: «La Gourmande». «Le Monde des objets»: «Le Séchoir à cheveux». «Le Canard». «Pantomime»: «Le Pique-nique». «Monsieur le chef des pompiers» (chanson). «Le Colporteur» (marionnettes). «Alain des bois». Réal.: Renault Gariépy.

10h30 CONSEIL-EXPRESS
«Culture des violettes africaines et de certaines plantes tombantes», avec Paul Pouliot. «Arrangement floral», avec Lucette Duquette. «La Graphoanalyse», avec Marguerite Paquette.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Raymond Lévesque prépare avec Juliette un boeuf aux pruneaux.

11h30 CHEZ PAULINE ●
8e de 13: Philippe et ses copains mettent en vente leur journal contestataire dont l'effet, dans certains milieux, est explosif. Pour sa part, Pauline fait une visite au zoo d'Anvers.

12h00 SKIPPY, LE KANGOUROU
«Le Tigre de Tasmanie».

12h30 LES COQUELUCHES
Thème: «Information». Réal.: Alex Page.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
Réal.: Yvette Pard.

14h30 CINÉMA ●
Le Gentleman d'Epsom. Comédie de moeurs réalisée par Gilles Grangier, avec Jean Gabin, Louis de Funès et Madeleine Robinson. Un officier retraité est bien connu dans les milieux hippiques sous le nom de «Commandant». Ruiné par suite de sa passion pour les chevaux, il passe son temps sur les pistes de courses où il se donne comme un expert et distribue des «tuyaux» aux non-initiés (Fr.-it. 62).

16h00 BOBINO

16h30 LE GUTENBERG
«Les Mouches». La vie mouvementée dans une salle de rédaction des années '20. Les sept journalistes du Gutenberg, sous les ordres de madame Hyperpression et son adjoint Hypervion, nous font vivre des situations cocasses, sinon absurdes, sous le regard enjoué de jeunes spectateurs en studio. Texte: Pierre Duceppe. Réal.: Hubert Blais.

17h00 LASSIE
«Sans domicile connu». Lucy Baker tente de convaincre sa mère de confier quelques chevaux à une jeune garçon du nom de Johnny Piper qu'elle vient de rencontrer. Il n'a pas de domicile et erre en jouant de la guitare.

17h30 LE MONDE EN LIBERTÉ
«L'Islande».

18h00 CE SOIR

19h00 LE ROBINSON SUISSE
Avec Chris Wiggins, Diana Leblanc, Michael Duhig, Heather Graham et Ricky O'Neil. Réal.: Don Haldane. «La Fosse au tigre». En suivant un tigre dans sa tanière, Johan Robinson et son fils Franz provoquent un éboulis. Ils s'y retrouvent prisonniers avec le fauve, heureusement séparés de lui par une masse de pierres.

19h30 LE TRAVAIL À LA CHAÎNE

20h00 LES GRANDS FILMS
La Bande à Bonnot. Drame policier réalisé par Philippe Fourastié, avec Bruno Cremer, Jacques Brel et Annie Girardot. En 1911, sous la conduite de Jules Bonnot, quelques anarchistes décident de passer à l'action directe. Ils commencent par attaquer un encaisseur qu'ils abattent et s'enfuient en automobile. Ils continuent quelques temps leurs exploits criminels, multipliant sur leur passage les meurtres gratuits (Fr.-It. 68).

22h00 LA SAGOUINE
Viola Léger interprète «La Sagouine» oeuvre qu'a rendu célèbre Antonine Maillet. 3e: «Nouel». Réal.: Jean-Paul Fugère.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINÉMA
Trafic. Comédie réalisée et interprétée par Jacques Tati, avec Maria Kimberley et Marcel Fraval. Un dessinateur d'automobiles d'une firme française va à Amsterdam pour présenter son dernier modèle, une auto de camping. Un voyage riche en péripéties de toutes sortes (Fr. 71).

VENDREDI

23 janvier

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». La durée de la séance et les progrès. Participation de Claude Simard.

10h00 CLAK
«Dur-mou».

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
«Petit ami de mon pays».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
M. Raymond Lépine nous parle de l'ombudsman: accidents en automobile dus à l'état de la chaussée, chasse et pêche, acte criminel; conflits locataires-propriétaires, services hospitaliers et sociaux.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette mijote pour Robert Rivard une blanquette de veau et un potage.

11h30 LES ANIMAUX CHEZ EUX
«Kangourous et koalas». Kangourous, koalas et autres marsupiaux d'Australie et de Nouvelle-Zélande.

12h00 MINI-FÉE
«Le Papa retrouvé».

12h30 LES COQUELUCHES
Thème: «Création». L'Atelier de Claude Lafortune. Invité: Christian Gauthier. Réal.: Gaston Laporte.

13h30 TÉLÉJOURNAL

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«La Psychologie de l'enfant» de 0 à 6 ans» (8e): «Moi je vais me marier avec maman» (la phase oedipienne, de 4 et 5 ans). Avec Françoise Faucher et ses invités. — «Vivre au présent», avec Madeleine Arbour. — Suzanne Leclerc, spécialiste en alimentation au ministère de l'Agriculture, vient parler du système métrique en alimentation. Réal.: Jeannette Tardif.

14h30 CINÉMA
Le Rossignol des montagnes. Mélodrame réalisé par Antonio Del Amo, avec Joselito, Roberto Camardiel et Lolita Vilaespesa. Afin que Joselito ne sache pas que son père est ivrogne, sa mère l'a fait engager comme berger dans la montagne. La voix merveilleuse de l'enfant attire l'attention d'un mendiant qui lui propose de l'emmener en tournée dans les villages (Esp. 58).

16h00 BOBINO

16h30 LA RIBOULDINGUE
«Pôpoche».

17h00 DAKTARI
«Les Baguettes magiques».

18h00 CE SOIR

19h00 LES PIERRAFEU
«Chercheurs d'or». Encouragés par des escrocs, Fred et Arthur s'improvisent chercheurs d'or.

19h30 MARCUS WELBY, M.D.
Avec Robert Young, James Brolin et Elena Verdugo. «Entre l'arbre et l'écorce».

20h30 HORS SÉRIE
Début.
Splendeurs et misères des courtisanes. D'après l'oeuvre de Honoré de Balzac, vaste fresque satirique de la vie politique parisienne au siècle dernier. Avec Georges Géret, Bruno Garcin et Corinne Le Poulain. Réal.: Maurice Cazeneuve. (1re de 9): Un an après avoir dû fuir Paris, ruiné et humilié, Lucien de Rubempré revient dans la capitale avec les signes évidents de la richesse. Il retrouve celle qu'il cherche: une jeune femme masquée, enveloppée dans un domino noir. Des yeux malveillants ont vite fait de reconnaître dans cette gracieuse silhouette, Esther, une courtisane bien connue.

21h30 SCIENCE RÉALITÉ
Animateur: Joël Le Bigot. Recherches: Bernard Houde et Jean-Marc Fleury. Conseiller: Fernand Seguin. Documentaliste-recherchiste: Solange Gagnon. Réal.: Fernande Chouinard et Thérèse Patry.

22h00 DOSSIERS
«Belfast». Film de Erick C. Durschmied. Présentation de Claude Sylvestre. Nora, Mary, Rosie sont des femmes de Belfast. Elles nous parlent de la difficulté de résister à un climat de violence permanent. Images d'une ville en décombres, à moitié détruite par la guerre civile.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h50 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINÉMA
La Prison. Policier réalisé par David Wickes, avec James Laurenson, James Maxwell, Anne Curthoys, Peter Sallis et Kenneth Griffith. L'éditeur d'un magazine sexé est impliqué dans une troublante histoire de meurtre. Sa femme a assassiné froidement sa soeur. Elle se renferme dans un mutisme total quant aux motifs de son geste (USA).

réal. dir. Pierre Hétu. Réal.: Pierre Morin.

21h50 LES BEAUX DIMANCHES
Paul Gauguin. La vie extraordinaire, tragique de Paul Gauguin, qui rappelle celle de Van Gogh, son éphémère compagnon de déchirement, dont le destin, pareil au sien, était d'enfanter de la beauté en s'autodétruisant. Nous découvrons cette existence qui se déroula aux quatre coins du monde. Auteurs: Gilles Durieux, Philippe Durand et Roger Pigaut. Avec Maurice Barrier, Georges Marischka, Laurence Mercier, Catherine Ménétrier, Claudia Butenuth, Pierre Lafont, Gabriel Jabbour et Anne Lonnberg. Réal.: Roger Pigaut. **3e de 7:** 1886. Ayant entendu parler de Pont-Aven, le refuge breton des impressionnistes, Gauguin y fait un premier séjour. La maladie de Clovis le ramène à Paris. Ne pouvant compter sur l'aide de sa soeur Marie, il accepte les emplois les plus humiliants et habite un taudis. L'accueil fait à ses oeuvres au Salon impressionniste est désastreux. Après un nouveau séjour à Pont-Aven, il efface sa famille de sa vie et décide de partir en Amérique du Sud avec son ami Laval.

22h50 TÉLÉJOURNAL
23h05 SPORTS-DIMANCHE
22h50 CINÉ-CLUB
Touki-Bouki. Comédie dramatique réalisée par Djibril Diop Mambety, avec Magaye Niang, Marame Niang et Moustapha Toure. Un jeune homme et sa petite amie rêvent de la grande vie à Paris, mais pour quitter le Sénégal, il faut de l'argent.

LUNDI
19 janvier

9h45 EN MOUVEMENT
Animateurs: Claude Bouchard et Jean Brunelle. Réal.: Jean-Claude Houde. «Conditionnement physique général». La natation chez les pré-scolaires. Participation de Lise.

10h00 DU SOLEIL À 5 CENTS
Bricolage, avec Claude Lafortune, Serge Thériault et Rita Cyr. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. «Il faut passer par les nuages».

10h15 AU JARDIN DE PIERROT
Chansons, danses, mimes et dessins. Animatrice et scripteur: Pierrette Boucher. Mime: Maurice Gibeau. Musique: Pierre Brabant. Réal.: Pierre-Jean Cuillerrier. «Mésaventure».

10h30 CONSEIL-EXPRESS
De Trois-Rivières. Conseils pratiques répondant aux besoins de la vie quotidienne. Animatrice: Claudette Lambert. Louise Laliberté-Robert nous parle de dressage de chien. Aspect sportif de l'obéissance, communication, qualités de l'entraîneur, concours d'obéissance, démonstration sur film; exercices de base: s'asseoir, propreté et équipement.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Michel Tremblay et Juliette préparent un chou farci de veau.

11h30 NOÉLE AUX QUATRE VENTS ●
Feuilleton de Dominique Saint-Alban, avec Anne Jolivet, Rosy Varte et Pierre Mondy. 21e: C'est l'heure de la vérité entre Noële et Jean-François.

12h00 LES AVENTURES CÉLÈBRES DE M. MAGOO
Dessins animés. Voix de Jim Backus. «Dans William Tell».

12h30 LES COQUELUCHES
Du complexe Desjardins. Animateurs: Guy Boucher et Gaston L'Heureux. Direction musicale: Michel Brouillette. Thème: «Fête». Réal.: Jean-Paul Leclerc.

13h30 TÉLÉJOURNAL
Lectrice: Myra Cree.

13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
«La Mujer mexicana». (2e). Animatrice: Aline Desjardins. Réal.: Jac Segard.

14h30 CINEMA
L'Arabie séoudite d'hier et d'aujourd'hui. Documentaire réalisé par Jacques Dupont. Le Hadj: le pèlerinage de La Mecque. Le Miracle: le pétrole et autres richesses naturelles. Le cheval arabe: a-t-il encore sa place dans un pays moderne? (Fr. 72).

16h00 BOBINO
Avec Guy Sanche et Christine Lamer. Textes: Michel Cailloux. Réal.: Thérèse Dubhé.

16h30 FANFRELUCHE
Une jolie poupée, en feuilletant un livre d'images, entraîne les jeunes dans un univers d'enchantement. Textes et principale interprète: Kim Yaroshevskaya. Réal.: Micheline Latulippe. «Rose Latulippe».

17h00 COSMOS 1999
En vedette: Martin Landau, Barbara Bain et Barry Morse. «La Machine infernale». Est-ce une machine ou bien un homme? Alpha rencontre un des mystères les plus étranges de l'univers, une machine vivante.

18h00 CE SOIR
Magazine d'information. Animateur: Bernard Derome. Reporters: Normand Lester, Laurent Bégin, Gilles Liboiron, François Perrault, Jean-Pierre Peron, Jeannine Morin, Georges Désilets, René Mailhot et Gilles-Philippe Delorme.

19h00 QUELLE FAMILLE



Téléroman écrit et interprété par Janette Bertrand et Jean Lajeunesse, avec **Ghilaine Paradis, Robert Toupin,** Isabelle Lajeunesse, Johanne Verne et Martin Lajeunesse. Fernande est alitée. La maisonnée passe difficilement cette épreuve. Réal.: Aimé Forget.

19h30 JO
Magazine préolympique. Commentateurs: René Lacavalier et Richard Garneau. Textes et recherches: Yvon Dore et Louis Chantigny. Réal.: Louise B.-Tardif et Gaston Dagenais.

20h00 Y A PAS DE PROBLÈMES
Téléroman de Réginald Boisvert, mettant en vedette Janine Sutto, Lionel Villeneuve, Louis Poirier, Marc Legault, Louis de Santis, Anne Létourneau, Gaétan Labrèche, Claude Michaud, Roger Lebel, Brigitte Purkhardt et Luce Guilbault. Sophie est bien tannée de voir son fils André toujours taché de graisse. Elle aimerait bien qu'il ait d'autres ambitions. Réal.: René Verne.

20h30 AVEC LE TEMPS
Téléroman de Louise Matteau et Normand Gélinas. Avec Louise Matteau, Normand Gélinas, Marthe Nadeau, Mario Lirette, Louise Dufresne, Colette Dorsay, Jean-Pierre Masson, Colette Courtois et Anne-Marie Ducharme. À la suite d'un incendie dans le quartier, les jeunes du Centre essaient de replacer les locataires. Réal.: Jean Picard et Jean-Yves Laforce.

21h00 TÉLÉ-SÉLECTION
Remords. Drame réalisé par Don Taylor, avec Susan Hayward, James Stacey et Jennifer Penny. Furieux contre un de ses ouvriers qui avait séduit sa fille, un industriel le rejoint au dixième étage d'un édifice en construction. La discussion, orageuse, est à peine engagée que l'ouvrier fait une chute mortelle. Son patron est inculpé de meurtre (USA).

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 JALNA
D'après Mazo de la Roche, écrivain canadien. Avec Kate Reid, Paul Harding, Amelia Hall, Antoinette Bower, Joséphine Barrington, David Hugues, Nonnie Griffin et Sean Mulcahy **(7e de 13).** A Jalna, les failles se révèlent de plus en plus nombreuses. Hélène ne calcule plus les difficultés. Tout semble s'écrouler. De son côté, Renny, après s'être emparé de l'héritage d'Ernest, veut donner à tous une leçon d'audace en misant tout son avoir sur un cheval de course.

24h00 JOSEPH BALSAMO

MARDI
20 janvier

9h45 EN MOUVEMENT
«Poitrine». L'alimentation et la croissance. Participation de Micheline.

10h00 LES CHIBOUKIS
«Les Chiboukis se ressemblent».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Animateurs: Suzanne Garceau et Alain Gélinas. Textes: Serge Thériault, Jean-Pierre Plante, Jacqueline Barrette, Michel Rivard et Paule Tardif-Delorme. «Ma petite étoile du soir». «Alain et Suzanne»: «Le Prix». «On peut toujours compter sur Boulier». «Flash moustache — affiche 1». «Les Pieds» (chanson). «Futaie»: «Le Blé d'Inde». «Roméo et Juliette». Réal.: Renault Gariépy.

10h30 CONSEIL-EXPRESS
L'électricité au service de la beauté, avec Gisèle Deschamps.

11h00 LES RECETTES DE JULIETTE
Juliette Pétrie prépare avec Juliette un gâteau Reine Elizabeth et nous parle de l'usage des blancs d'oeufs.

11h30 LA MANGEAILLE
«Les Pommes de terre». Les pommes de terre sont aux Canadiens ce que la riz est aux Chinois. Après un rappel sur l'historique de la pomme de terre, on présente une description des types de sols favorables à la culture de la pomme de terre. Secrets derrière la préparation d'un gratin dauphinois. Avec Lisette Gervais.

12h00 MON AMI BEN
«La Proie».

12h30 LES COQUELUCHES
Thème: «Tendresse». Réal.: Robert Séguin.

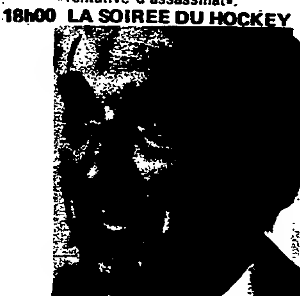
13h30 TÉLÉJOURNAL
13h35 FEMME D'AUJOURD'HUI
D'Ottawa. Emission entièrement consacrée à l'avortement. Raymonde Provencher rencontre trois de ces femmes qui ont vécu ce dur moment, tandis que dans les journaux, à la radio, à la télévision et dans les débats publics, des discussions avec les mêmes arguments sont employés dans un sens différent dépendant de qui les utilisent. Elles nous démontrent que peu importe les discussions, des femmes se font avorter tous les jours, malgré les législations encore aujourd'hui en vigueur. Animation, interview et recherche: Raymonde Provencher. Réal.: Frank Duval.

14h30 CINÉMA ●
Un fils unique. Drame psychologique réalisé par Michel Pulac, avec Eric Ancian, Serge Hureau, Eleanor Faronel, François Bouvet et Guy Schoeller. Deux adolescents sont à la recherche d'un peintre, auteur d'un portrait de leur mère quand elle était jeune fille! Leur démarche se situera, très bientôt, sur un autre plan (Fr. 70).

16h00 BOBINO
16h30 LE GRENIER
Les aventures aux multiples rebondissements de Dollard Desbouleaux, troublé dans ses habitudes de vieux garçon tranquille par l'arrivée de trois locataires au lieu d'un seul. Textes: Pierre Guénette. Avec Yvon Bouchard, Robert Duparc, Hélène Loiselle, Gérard Poirier et Marielle Bernard. Musique: Marie Bernard. Réal.: Claude Poulin.

17h00 DANIEL BOONE
«Tentative d'assassinat».

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY



«Match des étoiles». Directement du Spectrum de Philadelphie. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et **Lionel Duval.** Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

20h30 CE SOIR
21h30 LE MONDE MERVEILLEUX DE DISNEY
«Un jeune soldat» (1re de 2).

22h30 TÉLÉJOURNAL
22h50 NOUVELLES DU SPORT
23h00 RENCONTRES
Invité: Jean Guitton (2e de 2). Le plus illustre des laïcs catholiques de l'heure se révèle, malgré ses 80 ans, un philosophe ironique et contestataire. Il parle de Jésus et aussi de ce monastère bénédictin qu'il vient de fonder et dont il a peint luimême les fresques de la chapelle. «On me croyait à gauche; on me croit aujourd'hui à droite...». Interviewer: Marcel Brisebois. Réal.: Raymond Beaugrand-Champagne.

23h30 PROPOS ET CONFIDENCES
Paul Dupuis, comédien, évoque ses souvenirs les plus marquants **(4e de 7).** Réal.: Jean Faucher.

24h00 À LA RECHERCHE DU NIL
4e de 6: En 1864, seuls les époux Baker poursuivent en Afrique la recherche des sources du Nil. Durant ce temps, à Londres, les passions soulevées par les théories contradictoires des explorateurs atteignent un niveau incroyable.

MERCREDI
21 janvier

9h45 EN MOUVEMENT
«Conditionnement physique général». Le stress, la lutte ou la fuite. Participation de Lise.

10h00 YOU-HOU
«Le Funambule».

10h15 MINUTE MOUMOUTE!
Textes: Michel Rivard, Serge


Des bruits courent...


...sur le compte du roi Ménélas...


Hélène, son épouse, reine de Sparte...


...a été conquise...


...par les charmes du berger Pâris.


Déchirée, partagée entre l'amour et la fidélité, Hélène lutte contre son Destin;


mais le roi découvre tout et la Grèce en colère chasse le jeune berger, outré.


Suivent des vacances à Tropoluez Beach...


...où les moeurs se dégradent joyeusement...


Rois et grands de la Grèce s'avouent leur inquiétude réciproque...


...jusqu'à l'arrivée d'Hélène qui, morose, esseulée...


...exerce son ironie sur son coupable époux... mais un «événement» va bouleverser la situation...

Culture et information

Un Monde en sursis
mercredi 21, 17 h 00

Dossiers
vendredi 23, 22 h 00

«Vivre et Survivre: R.I.P. Voici Un Monde en sursis»

Cet été, dans un numéro de Ici Radio-Canada, on présentait la série *Univers Inconnus* de la façon suivante: «Civilisations en voie de disparition, terres mystérieuses, zones inaccessibles, voilà *Univers Inconnus* qui propose un ensemble de documentaires prestigieux tournés dans tous les coins du monde.» On pourrait fort bien appliquer cette description à **Un Monde en sursis** qui remplacera à compter du mercredi 21 janvier à 17 heures la série *Univers Inconnus*. C'est une nouvelle émission produite dans le même esprit, et qui présente un ensemble de documents anthropologiques.

Un Monde en sursis commencera sa carrière avec un reportage sur les Touaregs. L'anthropologue Jeremy Keenan nous présentera ce peuple fier et indépendant, identifié au désert du Sahara, qui voit sa civilisation menacée de disparition par les pressions économiques et intégrationnistes ambiantes. Charlie Nairn a réalisé ce document d'intérêt qui a déjà été présenté à *Univers Inconnus*.

Au cours des semaines qui suivront, on aura l'occasion de voir quelques reportages à l'aventure humaine sous toutes ses formes.

Le 28 janvier, on s'attardera sur certaines croyances en pratique au Ceylan; puis, le 4 février, on verra les effets de la route trans-amazonienne sur la tribu des Embéras en Colombie; enfin, le 11 février, **Un Monde en sursis** présentera *Le Dernier des Cuivas* un document tout à fait inédit.

Radio-Canada invite donc tous les téléspectateurs intéressés à ces questions à suivre **Un Monde en sursis** présenté le mercredi à 17 heures, à compter du 21 janvier.

Belfast, avec quelques-unes de ses femmes

Parmi toutes les espèces du règne animal, seul l'homme dispose de la capacité de s'adapter à toutes les situations.

Mais à Belfast, capitale de l'Irlande du Nord, il est difficile de vivre tranquillement. La majorité de ses citoyens doivent résister à un climat de violence permanente.

C'est en 1968 que la minorité catholique d'Irlande du Nord a pris conscience de sa situation: représentant un tiers de la population, soit 500,000 habitants, elle se rendit compte que la majorité protestante dominait la presque totalité des institutions économiques et politiques. Une première campagne pour les droits civiques entraîna le réveil de l'extrémisme protestant avec les résultats que l'on sait.

Suit la chronologie des événements que la presse du monde entier a retransmis fidèlement: bagarres et émeutes à la suite de manifestations anti-catholiques de l'Ordre d'Orange, arrestation de Bernadette Devlin, député et représentante des Irlandais catholiques au Parlement de Londres, systématisation de la lutte entre l'Armée Républicaine Irlandaise (IRA) et les protestants.

Le conflit dure toujours. La haine et la peur sont plus que jamais entretenues par les attentats, les internements préventifs, l'action des extrémistes protestants, catholiques et de l'armée britannique.

Depuis la renaissance du conflit irlandais, près de 1,500 personnes sont mortes violemment en Irlande du Nord. 70% l'ont été à Belfast. Les trois quarts de ceux-ci étaient catholiques.

A **Dossiers**, le vendredi 23 janvier à 22 heures, les téléspectateurs de la chaîne française de Radio-Canada auront l'occasion d'entendre les témoignages de femmes habitant *Belfast*.

Ces paroles poignantes, accompagnées d'images éloquentes, ont été recueillies par le cinéaste Erik C. Durschmied, dans une présentation du réalisateur Claude Sylvestre.

Belfast nous fera connaître des femmes du quartier Short Strand, ilot catholique regroupant 3,000 habitants. A l'ouest et au sud vivent 90,000 protestants. A l'est coule la rivière Lagan. Depuis le Short Strand, le pont Albert Road traverse la rivière Lagan pour rejoindre un quartier mixte. Il est reconnu qu'un catholique qui traverse ce pont est en danger d'être enlevé ou tué.

Et pourtant, Nora le traverse régulièrement pour épargner de l'argent sur les soldes du marché.

Agée de 45 ans et mère de 10 enfants, Nora nous parlera de la prison de Long Kesh où sont internés deux de ses fils, tout comme 34 hommes du Short Strand.

Mary, âgée de 38 ans, évoquera des souvenirs pénibles: la mort de son mari, tué par un soldat britannique.

Rosie, âgée de 35 ans, connaît d'énormes difficultés à élever ses enfants dans une ambiance de violence extrême. Voici un extrait de son témoignage à ce sujet: «Ce que ça leur a fait, c'est que ça les a remplis de haine... je crois que ça les a rendus si méchants... c'est une chose qui prendra des générations avant qu'on s'en débarrasse.»

Les enfants de Belfast ne jouent pas à la guerre pour rire. Ils répètent des gestes qu'ils ont vus la veille au coin de la rue.

En novembre 1971, Francis, un travailleur social et victime de plusieurs crises cardiaques, fut emprisonné avec son fils aîné. L'indignation locale lui a procuré la libération. Francis traitera aussi du lourd héritage laissé à plusieurs générations.

Belfast nous fera comprendre que l'adaptation à la loi du fusil est intolérable, sinon à coup de cigarettes, d'alcool et de valiums.





EN BREF

• Sur le thème, *La Mujer mexicana*, **Femme d'aujourd'hui** présentera deux émissions d'une heure consacrées à la femme mexicaine, les lundis 12 et 19 janvier à 13 h 35, à la télévision de Radio-Canada. La première émission traitera de la condition psychologique de la femme mexicaine et fera entendre les témoignages de femmes de ce pays: sociologues, travailleuses sociales, jardinières d'enfants et représentantes de la petite bourgeoisie. Animatrice: Aline Desjardins; caméraman: Jean-Pierre Lefebvre; assistante: Francine Tardy; réalisateur: Jac Segard. Au sujet de l'émission du 19, voir article en page 3.

• Aux **Héros du samedi**, le 17 janvier, nous assisterons en direct du Mont St-Sauveur, à des compétitions de ski parallèle entre différents centres de ski et la zone des Laurentides. (garçons et filles) Réalisation: Julien Dion.

• A **Monsieur B**, le dimanche 18 janvier, Jacques Boulanger recevra les fameux mimes suisses de renommée internationale, Mummenschanz. Peut-être vous souvenez-vous de ces extraordinaires mimes, pour les avoir vus à **Appelez-moi Lise** l'an dernier. Ils se fabriquent des masques avec une matière se rapprochant de la plasticine et leur donnent devant nous les expressions courantes de la vie. Andres Bossard, Bernie Schurch et Floriana Frassetto, les trois membres du groupe, sillonnent le monde depuis 1971 et laissent derrière eux des publics étonnés et conquis. Ils seront aussi de l'émission **Les Coqueluches**, le jeudi 15 janvier en compagnie de Suzanne Stevens, André Gaagnon et de Jean Carignan.

• Le lundi 19 janvier à 11 h 00, Juliette Huot reçoit dans sa cuisine le talentueux auteur de chez nous, Michel Tremblay. Ils prépareront pour nous un succulent chou farci au veau.

• Au **Cinéma** de 14 h 30, le lundi 19 janvier, les téléspectateurs pourront en apprendre davantage sur l'Arabie Séoudite d'hier et d'aujourd'hui. Jadis, petit pays inconnu et ignoré de tous, le pétrole l'a replacé rapidement sur la carte du monde. Ce documentaire de Jacques Dupont nous emmènera en pélerinage à la Mecque et nous fera visiter les plus beaux coins du pays. Il nous éclairera sur les transformations profondes survenues là-bas depuis la crise du pétrole.

• Jean St-Jacques et Gilles Gougeon sont en train de nous préparer un reportage sur l'administration municipale de Montréal. Ce sera à voir prochainement au **60**.

• Une vague russe s'est récemment abattue sur Montréal, à l'occasion de la présentation de la **Super-Série** mettant aux prises deux équipes soviétiques et plusieurs équipes de la ligue Nationale. Hé bien préparez-vous! une autre vague russe s'abattra bientôt sur la Métropole: en effet, nous aurons la belle grande visite d'Yvan Rebroff, cette basse exceptionnelle qui fait courir les foules partout où il passe. Il sera à **Vedettes en direct**, le mardi 10 février à 20 h 30, pour nous présenter quelques extraits de son répertoire de vieilles chansons russes. Qu'on se le dise!!

• Trois sujets feront l'objet de l'émission **Femme d'aujourd'hui** du mercredi 21 janvier à 13 h 35. Sur le thème *La Fraude et les vieillards*, on entendra le témoignage d'une personne âgée qui eut le malheur d'avoir été fraudée, et une interview avec un capitaine de la Police de Montréal. Interviews et recherches: Minou Petrowski.

En second lieu, il sera question du travail temporaire des secrétaires incluant leurs conditions d'emploi, bénéfices marginaux, etc. Recherches: Andrée Thibault; interviews: Aline Desjardins. Finalement, une femme racontera son expérience au sein d'un comité de médicaments.

SAMEDI

17 janvier

8h55 OUVERTURE ET HORAIRE

9h00 SÉSAME
Théâtre de marionnettes, avec Croque-Croque le Monstre; Hubert, Ernest et Blaise.

9h30 ROQUET, BELLES OREILLES

10h00 VERS L'AVENTURE
«La Fuite».

10h30 FIFI BRINDACIER
Avec Inger Nilsson, Maria Persson et Pär Sundberg. «Fifi en ballade» (3e de 4).

11h00 GASPARD ET LES FANTÔMES
Dessins animés. Aventures du chien Gaspard face aux spectres des fantômes qui hantent la terre. «Le Musée de cire». Les enfants Pinsonneault visitent le musée de cire et sont surpris par certains phénomènes étranges: les statues bougent... Ils demandent alors à leurs amis reporters de mettre un peu d'ordre dans cette mystérieuse affaire.

11h30 GÉNIES EN HERBE
Jeu questionnaire entre la polyvalente Lucien-Pagé de Montréal et l'école secondaire Cavelier de Lasalle. Animateur: Marc Filion. Juge: Claire Bissonnette. Réal.: Louise Collette. Coord.: Olivier Caron.

12h00 LES HÉROS DU SAMEDI
«Ski parallèle». Du Mont Saint-Sauveur: épreuves de ski parallèle entre différents centres de ski de la zone des Laurentides (garçons et filles). Commentateur: Claude Quenneville. Réal.: Julien Dion.

13h00 SPORTHÈQUE
«Football américain». Faits saillants des parties qui ont été disputées au cours de la semaine précédente. Commentateur: Raymond Lebrun. Texte: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

14h00 FEMME D'AUJOURD'HUI
«La Pauvreté et les femmes». Témoignages de femmes qui ont connu la pauvreté matérielle et qui, dans certains cas, la connaissent encore. Sont-elles plus touchées par la pauvreté que les hommes? Souffrent-elles d'une plus grande aliénation que les hommes face à la pauvreté? La pauvreté est-elle seulement un manque de bien matériel? Mène-t-elle à l'aliénation psychologique, à la perte de confiance en ses propres possibilités? Réal.: Pierre Duceppe.

15h00 TECHNO-FLASH
Digeste technologique conçu pour éveiller les enfants et les adultes à la technologie moderne. Lecteur: Pierre Perreault. Musique: André Gagnon. «Le Téléphone». Réal.: Rolland Gpay et Thérèse Patry.

15h30 CINÉMA-JEUNESSE
Ciril le débrouillard. Film d'aventures réalisé par Jose Gale, avec Boris Ivanovski, Jasna Krozak et Zlatko Krasnig. Un chasseur se plaît à poursuivre les animaux de la forêt, tous amis de Ciril. Ce chasseur au coeur dur continue ses ravages et un jour emprisonne les compagnons de Ciril. Ciril, débrouillard, trouve un moyen de ramener le monstre à la raison (Youg.).
Cendrillon. • Dessin animé réalisé par Lotte Reineger (Brit.).

17h00 BAGATELLE
Dessins animés. «Grangallo et Petitro». «Bugs Bunny». «Le Petit Cabri». «Barbapapa». «Les Aventures du chien Rex». «Pouf et Riqui». «Les Merveilleuses Histoires du professeur Kitzel».

18h00 LA SOIREE DU HOCKEY
Directement du Forum de Montréal, les Kings de Los Angeles visitent les Canadiens de Montréal. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau et Lionel Duval. Analyste: Gilles Tremblay. Réal.: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

20h30 DECLIC

21h00 TELEJOURNAL

21h30 LISE-LIB
Animatrice: Lise Payette. Recherches: Lise Payette, Louise Jasmin et Diane Richer. Chef d'orchestre: Cyrille Baulieu. Réal.: Raymonde Boucher.

22h30 TÉLÉJOURNAL

22h45 NOUVELLES DU SPORT

23h00 CINÉMA
Columbo: Quand le vin est tiré. Film policier avec Peter Falk, Donald Pleasance, Julie Harris, Joyce Jillson et Dana Elcar. Un important fabricant de vin de la Californie voit son empire compromis par le chantage de son demi-frère. Sous l'impulsion de la colère, il le tue et camoufle son geste en accident. La fiancée de la victime signale sa disparition à Columbo (USA).

DIMANCHE

18 janvier

9h00 SÉSAME

9h30 LES CONTES DE LA RIVE
«La Cloche de plongée» (1re de 2).

9h45 L'ÉVANGILE EN PAPIER
La vie de Jésus illustrée à l'aide de personnages animés en papier. Textes: Henriette Major. Auteur et manipulateur: Claude Lafortune. Voix de Jacques Thisdale, Yolande Michot et Armand Labelle. Narrateur: Gilles Dupuis. Musique et synthétiseur: Mario Bruneau. Conseiller: Jean-Guy Dubuc. Réal.: Gérard Chapdelaine. Thème: «L'Ami importun qui obtient ce qu'il veut».

10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
Célébration oecuménique pour la Semaine de prière pour l'Unité des chrétiens, au pavillon Lemieux de l'Université Laval à Québec, avec Benoit Boily. Animateur: Jean-Claude Filteau. Réal.: Andrée Thériault, de CBVT.

11h00 SON ET IMAGES

11h30 CINÉ-MAGAZINE
Magazine animé par André Vigeant, sur l'industrie cinématographique. Chef recherchiste: André Lafrance. Documentation: Richard Gay et Ronald Plamondon. Aimée Danis et Les Productions du Verseau, qui réalisent présentement un épisode des Grandes Batailles du passé. — Monique Champagne et le travail de script-assistante au cinéma. — Le Conservatoire du cinéma, à Sir George Williams, avec son directeur Serge Losic. Réal.: Armand Fortin.

12h00 FOOTBALL AMERICAIN
Directement de l'Orange Bowl de Miami: le Xe Super Bowl. Commentateur: Raymond Lebrun. Analyste: Jean Séguin. Réal.: Julien Dion.

15h00 D'HIER A DEMAIN

16h00 LA SEMAINE VERTE
Dossier: importation des produits agricoles. Commentateur: Gustave Larocque. Réal.: André Desbiens. Chronique horticole. Commentaires sur l'actualité agricole. Anim.: Pierre Perreault. Réal.. André Desbiens, Claire Villemaire et Jean-Guy Landry.

17h00 SECOND REGARD
Magazine d'information religieuse. Animatrice: Madeleine Poulin. Réal.: Roger Barbeau.

18h00 LA QUESTION

18h30 TÉLÉJOURNAL

18h40 NOUVELLES DU SPORT

18h50 POLITIQUE PROVINCIALE
Le Parti québécois.

19h00 LA PETITE PATRIE
Téléroman de Claude Jasmin. Avec Vincent Bilodeau, Jacques Galipeau, Gisèle Schmidt, Louise Rinfret, Gaston Lepage, Nicole Filion, Michel Côté, Jean-Pierre Bergeron, Pierre Dufresne, Gaétan Girard, Paul Gauthier et Anne-Marie Ducharme. «Un vol sacrilège». Un calice de prix, en or, serti de pierres précieuses, a été volé. On complote la vente de cet objet volé à la taverne du coin. Réal.: Florent Forget.

19h30 LES BEAUX DIMANCHES
Monsieur B — Tels que nous étions. Jacques Boulanger reçoit Suzanne Stevens, Danielle Roy, les Mummenschanz et Richard Cocciante. Ils interprètent des extraits de comédies musicales des années 60-70. Direction musicale: Roger Joubert. Réal.: Normand Mathon.

20h30 LES BEAUX DIMANCHES
La Belle Hélène. Opéra bouffe en trois actes de Jacques Offenbach, adapté et mis en scène par Paul Buissonneau. Distribution: Colette Boky, soprano (Hélène). Pierre Duval, ténor (Paris). Claude Corbeil, basse-bouffe (Calchas). Claude Létourneau, baryton (Ménélas), Napoléon Bisson, baryton (Agamemnon), Mona Kelly, Lucille Dansereau, Nicole Picard et Louise Charbonneau, sopranos; Benoit Marleau, baryton; Jean Fugère et André Lortie, ténors; Lorraine Richard, mime. Chef des choeurs: René Lacourse. Orch. symphonique de Mont-

FRANCO - MORINVILLE

Mme Cécile McRae
Tél.: 939-4491
939-4241

Morinville a participé au voyage des Montéchos

M. et Mme Froment, ainsi que Mme J. Champagne, se sont envolés le 21 décembre dernier avec la chorale "Les Montéchos". Ce groupe, qui est sous la direction de M. Albert LaFrance, avait été invité à chanter en Israël à l'occasion de Noël. Parmi les choristes que nous connaissons, il y avait Mlle Carmen Boisonnault de Morinville et Mme Bert Cyr de Legal.

Le groupe a quitté Edmonton le dimanche 21 décembre à 9h.55 pour arriver à Toronto à 3h.15, le même jour. De Toronto, il s'est rendu à Tel Aviv, et de Tel Aviv à Jérusalem où les participants ont pu visiter plusieurs places d'intérêt. Partant de Jérusalem, ils se sont rendus à Bethléem le 24 décembre pour la messe de minuit. Le 25 décembre, le jour de Noël, ils sont retournés à Jérusalem, puis se sont rendus à Nazareth, à Tibériade en Galilée, en Haïfa d'où ils sont retournés à Tel Aviv.

C'est de là qu'ils sont partis le 30 décembre pour se rendre à Rome pour la messe du Jour de l'An. Le groupe a ensuite quitté Rome pour se rendre à Florence où il est resté une journée pour visiter différents points d'intérêt.

De Florence, les Montéchos sont retournés à Rome pour revenir à Edmonton le 4 janvier. Il semble que tous sont enchantés de leur voyage même s'ils sont revenus passablement fatigués.

★★★★★★★★★★★★★★

Club Rendez-vous

Le 14 janvier prochain, le Club Rendez-vous tiendra une assemblée à l'endroit habituel et on aura comme invitée une garde-malade du district. Cette dernière montrera des films aux membres et les renseignera sur les services qu'ils peuvent obtenir de l'Unité de Santé de Sturgeon.

Cette assemblée sera certainement profitable et intéressante. Nous espérons que les membres viendront en grand nombre.



PETITES NOUVELLES...

VISITEURS

Mme McRae rapporte qu'elle a bien joui de la visite de M. et Mme Roger Morissette de Calgary, du Père Morissette et du Père Laliberté de Westlock, de M. et Mme Jim Molyneux de Westlock ainsi que du Père Angus McRae de Portage La Prairie, Manitoba. Pendant la semaine de Noël, elle a aussi eu la visite de Mme Huel d'Edmonton, de Rachel Morissette de St-Albert, de Mme Denis Pépin ainsi que ses trois petits-enfants Michael, Chris et Monique.

DÉCÈS

Nous apprenons avec regret la mort accidentelle de M. Roger Labrie ainsi que de ses deux enfants, Laurier et Andréa. M. Labrie était le frère de Mme Jos. Leduc de Morinville. Nos sympathies les plus sincères à toute sa famille.

VISITE

Mme Eddie Bachand rapporte que M. et Mme Cyril Sproat de N. Vancouver sont venus rendre visite à leur famille pendant les Fêtes. Mme Sproat est la fille de M. et Mme G. Rousseau et la soeur de Mme S. Bachand et de Laurier Rousseau de Morinville. Nous espérons que Fleurette a joui de cette visite et qu'elle sera encore parmi nous bientôt.

CHANGEMENTS D'EMPLOIS

Mme Dubord est maintenant employée à la Banque Royale alors que Mme Mercier prend quelque temps pour aller à l'hôpital. Mme Lois Mulligan travaille au bureau municipal, prenant la place de Mme Dubord. Bonne chance à Mme Dubord et à Mme Mulligan dans leur nouveau travail.



De g. à d.: Berger (Michael Poworeznik), Tambour (Réal Aquin), Anges (Sabina Batt, Jayne Kachman) St-Joseph (Denis Cormier), Ste Vierge (Irène Riopel), ange (Diane Lodewijk), rois (Jean Brochu, Richard Mercier, Robert Morin).

Concert de Noël

Les élèves de l'Ecole Elémentaire Notre Dame de Morinville ont présenté l'opérette: The Little Drummer Boy pour le concert de Noël le 16 décembre dernier. Le concert commença avec les élèves de 4e année qui chantèrent O Canada (en français) et Vive le Vent, sous la direction de Mme Thérèse Riopel avec Mme Lucille Mandin au piano. L'opérette fut ensuite présentée quasi professionnellement. La pièce a été produite par Sr Annette Majeau et Line Aquin, élève de l'école Vanier. Le dialogue et les chants comprenaient du français ainsi que de l'anglais. Les costumes étaient à point et représentaient très bien la scène familière.

A la fin du concert les élèves ont présenté un bouquet de roses à Sr Majeau en remerciement de son dévouement. Elle remercia les élèves ainsi que les institutrices qui ont bien aidée à préparer le concert. Parmi les institutrices qui ont donné de leur temps et efforts envers ce concert, mentionnons: Mme Raymonde Riopel, Mme Rachel Dupuis, Mme Lucille Mandin, Mme D. Kilotat, Mme L. Miller et Mme Thérèse Riopel. M. Marc Belland, élève de l'école Vanier était en charge des lumières pour la pièce. Merci et félicitations à tous.



Marcella Sacher et Michael Riopel

(voir autres photos en page :

★★

VOUS AVEZ DES NOUVELLES?

Cette page est à vous, gens de Morinville. C'est avec plaisir que nous publierons toutes nouvelles que vous aimeriez nous communiquer.

Il vous suffit de téléphoner à votre correspondante régionale, Mme Cécile McRae: 939-4491, ou encore à Mme Henriette Labonté: 939-4241.

Notre page sera intéressante dans la mesure où chacun acceptera d'y collaborer de temps à autre...



COUP D'OEIL SUR LE SPORT

LES CANADIENS: 38 lancers L'ARMEE ROUGE: 13 lancers

L'on se souviendra pendant longtemps de la merveilleuse démonstration de hockey, donnée par l'équipe des Canadiens de Montréal, contre les joueurs de l'Armée Rouge, le 31 décembre dernier.

Une joute de hockey comme on en voit rarement, ou tous les joueurs font preuve d'un immense talent, d'une condition physique exceptionnelle, et où la violence et la stupidité n'existent pratiquement pas. Cette joute est un enseignement pour la jeunesse canadienne, et prouve encore une fois, que le jeu de hockey peut être remarquablement intelligent. Les quelques 19,000 spectateurs qui assistaient à cette triomphale présentation sportive s'en rappeleront pendant des années, et les millions d'amateurs qui ont regardé la joute à la télévision en parleront pendant très longtemps.

Un spectacle de choix, par des équipes équilibrées, avec des styles différents, dans un duel enlevant; mais il convient de souligner que même si le compte final a été de 3 à 3, les Canadiens l'ont emporté grâce à une vitesse foudroyante et à une direction impeccable. Cette joute a sûrement été l'une des plus importantes dirigées par un astucieux Scotty Bowman qui a littéralement embouteillé les Soviets, derrière leur ligne bleue.

Toutes les lignes d'attaques du club Montréalais, ont démontré un sens exceptionnel à l'attaque et aussi à la contre-attaque; les joueurs tels que Jarvis, Risebo-rough, Lemaire, Cournoyer, Roberts, Tremblay, Lafleur Lambert, Wilson, Shutt, Gainey et Mahovlitch ont joué avec férocité contre des adversaires souvent débordés.

Jamais les joueurs du Tricolore n'ont démontré une telle ardeur et une si grande envie de combattre; on sentait la tension comme un rideau étouffant, et tous leurs gestes étaient préparés avec une incroyable attention. A la défense, un jeu exceptionnel de Savard, Lapointe, Robinson et Bouchard. En de rares occasions les défenseurs laissaient les Soviétiques tricoter de savantes figures autour de leur zone défensive pour s'approcher d'un très faible Dryden.

Pendant la grande partie du temps, toutefois, il faut le reconnaitre, les joueurs canadiens se bousculaient devant Tretiak; ce dernier n'a sûrement jamais dans toute sa carrière joué une partie aussi extraordinaire.

Sur le nombre de lancers, par les joueurs du Tricolore, quelques-uns ont été des arrêts faciles, il faut souligner que Tretiak a sûrement volé de cinq à six buts. Par ailleurs, l'équipe de Montréal peut compter chanceuse, alors qu'avec environ 4 minutes à jouer, un attaquant russe après avoir déjoué Dryden, avec facilité, lancait sur le poteau alors que le compte était de 3 à 3.

Avec Vladislav Tretiak, dans les buts du club canadien, les visiteurs auraient subi une défaite au compte de 12 ou 15 ou 18 à zéro; mais pour le record, Ken Dryden dans les buts montréalais a probablement joué la plus mauvaise partie de sa carrière alors qu'il a laissé compter les joueurs russes, sur des lancers relativement faciles. Par ailleurs à la défense du club Montréalais Don Awrey s'est montré plutôt faible quand il a été appelé à arrêter les Soviets; mais il faut dire que les défenseurs russes n'ont guère mieux fait contre les attaques bourdonnantes des joueurs du Tricolore.

Dans l'ensemble, les joueurs canadiens ont probablement joué leur meilleure joute de hockey, depuis des années, et ils ont surtout démontré un jeu à la contre-attaque, exceptionnellement harcelant.

Seule la présence d'un véritable génie, dans les buts soviétiques; du nom de Vladislav Tretiak a réussi à empêcher l'équipe de la Ligue Nationale de bousculer vigoureusement la supposée invincible équipe de l'Armée Rouge. D'ailleurs, lorsque le choix des trois étoiles a été désigné, à la fin de la partie, une foule record debout a longuement ovationné l'extraordinaire gardien soviétique. Il est évident pour tout amateur de hockey, que le meilleur gardien de buts dans le hockey mondial actuellement est l'incroyable Vladislav Tretiak. Ce prodigieux athlète, couvrait ses buts à la vitesse d'un éclair, il avait les mains et les bras partout, et il aurait gêné une divinité hindoue, tant il semblait avoir au moins huit paires de mains pour voler les lancers des joueurs canadiens. Même si les Canadiens ont compté trois buts, ils auraient dû en compter au moins cinq ou six autres; et s'il avait joué contre tout autre gardien de la Ligue Nationale ou de la Ligue Mondiale, le Tricolore aurait compté de 12 à 15 à 20 buts dans une telle joute.

POTINS ET RUMEURS

L'on verra, dans la capitale du pays, un nouveau club dans la Ligue Mondiale de Hockey, dès le début de janvier 1976. Les Spurs de Denver sont déménagés au Canada, et ils ont déjà commencé à jouer à Ottawa; leurs nouveaux propriétaires sont Henry Feller et Ron Sparlong, qui ont pris entente avec Yvan Mullenix pour règler l'aspect financier.

Les Sabres de Buffalo ont donné une sévère leçon de hockey aux joueurs de l'équipe "Les Ailes de Moscou", par le compte de 12-6 devant une foule particulièrement enthousiaste.

Le brillant Richard Martin, qui a compté deux buts, a démontré son incomparable talent. Il a d'autant plus voulu se reprendre pour l'attitude qu'il a démontré, en 1972, quand il a quitté l'équipe Canada, à la suite de mauvais conseils. Au cours de cette joute, l'équipe moscovite donnait l'impression d'une équipe Junior qui rencontre une grosse machine en parfaite condition.

Saviez-vous que les joueurs du Canadien, même en Nouvelle-Ecosse, sont à la tête de leur classement. Les Voyageurs (lire: Canadien Senior) ont triomphé en 22 occasions, sur un total de 34 parties, pour commencer la saison 1976, sur un bon pied...

Dans l'autre joute semi-finale, pour déterminer du championnat professionnel de football, les Cowboys de Dallas, dirigés par Tom Landey, ont défait facilement les Rams de Los Angeles, devant près de 90,000 spectateurs à Los Angèles.

FRANCO-CALGARY

M. Jean-Marc Bouchard
205-600 -1e rue N.E.
Calgary, Alberta
Tél : 262-2825





Mlle Denise Harvey

LE MAGICIEN DES COULEURS



Les marionnettes...c'est fascinant

La troupe du théâtre des amis de chiffons a présenté, il y a quelques semaines, son spectacle de marionnettes à l'école St-Charles.

Le spectacle, qui est très visuel, a des qualités esthétiques indéniables. Etant d'une simplicité extraordinaire, le dialogue fait donc du spectacle un événement qui peut être apprécié de tous.

Nous avons recueilli de pertinentes informations sur la troupe, par l'entremise de son organisatrice, Mlle Denise Harvey. Mlle Harvey a porté à notre attention le fait d'avoir la chance de travailler en collaboration avec Pauline Tremblay, Johanne Maltais et Jacinthe Chabot, originaires du Lac-St-Jean. Elles poursuivent leurs études à l'Université Laval du Québec. Enfin, Denis Lavoie est en charge du son; il est gradué du "National Theatre School".

Le groupe a été sélectionné lors d'un colloque d'animateurs culturels francophones tenu à Sherbrooke.

Une tournée de 130 spectacles a été organisée; 9 semaines dans l'Ouest, 7 semaines dans l'Ontario et 4 semaines dans les provinces de l'Est.

"Le but le plus important de cette tournée", de dire Mlle Harvey, "est de laisser derrière nous une première sensibilisation de la marionnette. On espère bien que par la suite les enfants pourront en fabriquer d'eux-mêmes".

Elle ajoute: "C'est un moyen amusant et efficace de véhiculer la langue française et de donner, en même temps, une chance unique aux enfants d'apprendre et d'apprécier un spectacle plein de dynamisme et d'humour."

La production est d'une durée de 40 minutes suivie d'une période d'animation d'environ 25 minutes.

A noter que la troupe est subventionnée par le comité d'organisation des tournées nationales, qui est lui-même subventionné par le Secrétariat d'Etat.

"CAV AND PAG" À CALGARY

Deux courts opéras - CAVALLERIA RUSTICANA et PAGLIACCI - que plusieurs connaissent sous le nom de "Cav and Pag" seront présentés à l'Auditorium du Jubilée de Calgary les 10, 12 et 14 février prochain à 8h. p.m. précises.

CAVALLERIA RUSTICA mettra en vedettes de grands noms de l'opéra tels que Mata Marcopoulos, Napoléon Bisson, Chris Lachonas et Graziella Muzzi Berti, récemment arrivée d'Italie pour demeurer à Calgary.

Par ailleurs, dans PAGLIACCI, on pourra voir et entendre Jean Bohnomme, Napoléon Bisson, Alexander Gray et Ernest Atkinson. Le chef d'orchestre sera Alfredo Silipigni qui dirigera l'orchestre philharmonique de Calgary.

Le prix des billets varie entre $3 et $12. On peut se les procurer aux guichets de la Baie ou encore au Chinook Ticketorium.

On peut obtenir de plus amples renseignements sur ce prochain spectacle en s'adressant au gérant d'affaires, Michelle Mercier: 262-6248.

Soirée du Nouvel An

Monsieur Ovide Gagnon, directeur du comité social et vice-président de la S.F.C.C., aidé de M. Paul Bouchard, ont fait de la soirée du nouvel an une réussite complète.

Au départ des musiciens, Mme Gracia Gagnon a permis aux invités d'apprécier son talent de musicienne en interprétant au piano plusieurs chansons traditionnelles.

Mme Estelle Paradis tient à souligner le dynamisme et l'enthousiasme de M. Michel St-Arnault et de Mme Georgette Dion. Apparemment, ils ont largement contribué à la prolongation de la soirée qui s'est terminée sur une note pleine d'humeur et de gaieté.

Une retraite bien méritée

Après s'être consacré à la photogravure pendant plus de 50 ans, M. Charles Métivier a pris sa retraite en 1974.



M. Charles Métivier

Il a commencé sa carrière avec son père, à l'âge de 14 ans, à Ottawa, sa ville natale. Il déménagea à Québec à l'âge de 17 ans. M. Métivier a travaillé pendant 5 ans pour l'Evenement de Québec, 23 ans pour Le Soleil, 10 ans pour Calgary Photo et 8 ans pour Zenith Graphics à Calgary. M. Blackburn, gérant de Zenith, considère M. Métivier comme une personne connaissant son métier à fond.

D'après M. Métivier, la lithographie, qui est aujourd'hui très populaire aux Etats-Unis, remplacera la photogravure étant donné que ce procédé est économique et beaucoup plus rapide.

M. et Mme Métivier et leur fils Claude demeurent à Calgary depuis près de 20 ans.

Ils célèbreront leur quarantième anniversaire de mariage le 28 mai prochain.

DATES À RETENIR

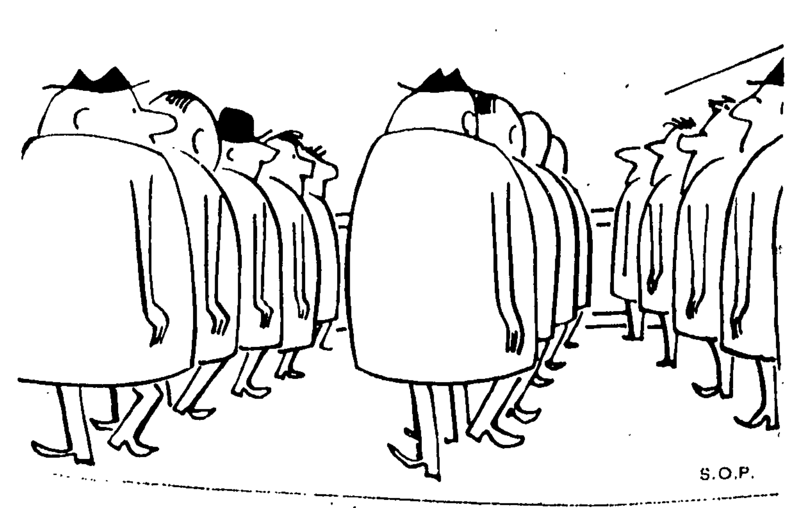
Veuillez noter que le 4 février prochain, il y aura une réunion de parents au Jardin Ste-Famille, à 7h.30.

* * *

Le 24 janvier, à 8h., au Théâtre Wright du Collège Mount Royal, l'Alliance Française de Calgary présentera une pièce de théâtre intitulée "Château en Suède", interprétée par les Tréteaux des Rocheuses. Il y aura réception après la présentation.

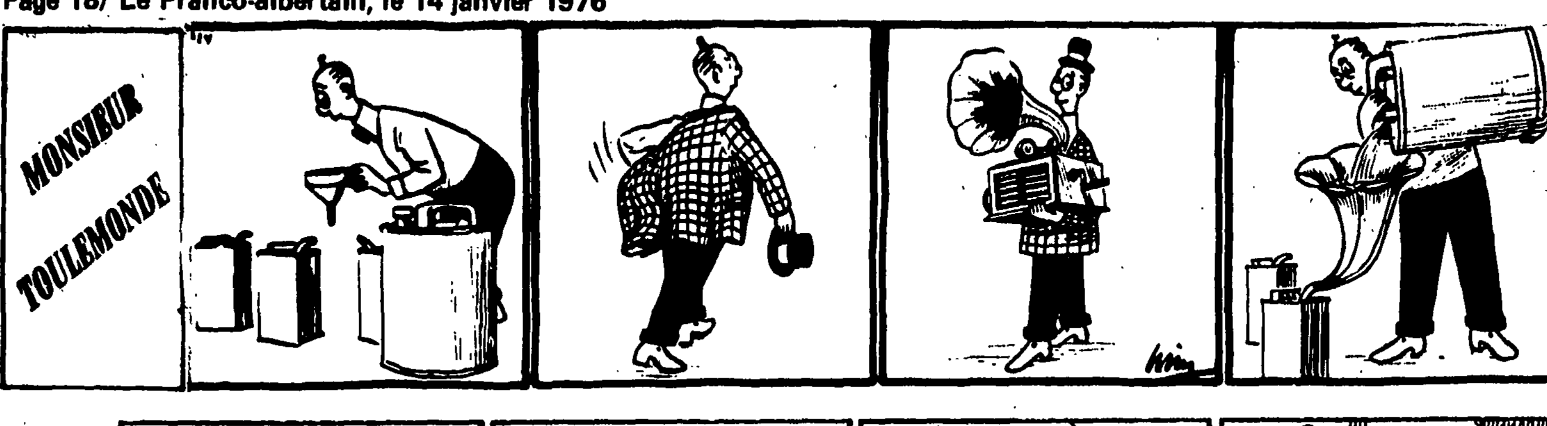
* * *

Entre temps, si vous vous rendez à Edmonton, prenez un avant-goût du Théâtre Français en allant voir deux pièces de Michel Tremblay: "La Duchesse de Langeais" et "En pièces détachées". **Voir en page 1 et 6 pour de plus amples renseignements.**

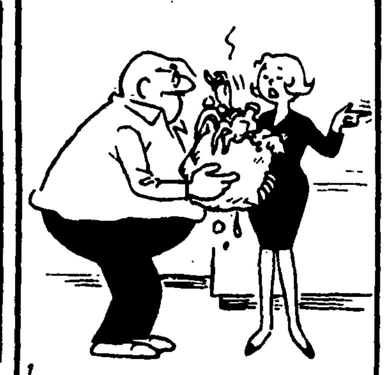


L'armée des candidats

Amusez-vous avec nous













Concours de français de L'A.E.B.A.

LES MOYENS DE SURVIVANCE AU TEMPS DES COLONS

Comme c'est intéressant d'entendre nos grand-mères raconter leur vie du bon vieux temps.

Je comprends pourquoi le monde est tant bouleversé. Beaucoup de choses se sont améliorées, mais d'autres aussi sont regrettables.

On ne connaissait pas les locomotives. Les gens étaient bien heureux avec les chevaux, qui faisaient tous les travaux de la ferme.

On nous raconte que deux ou trois voisins, au printemps, allaient ensemble avec les chevaux et tout leur grand lavage (blanchissage) à la rivière; ils apportaient de gros chaudrons de fer pour chauffer l'eau. Pour savon, ils se servaient de celui fait à la maison avec tout le gras qu'ils économisaient, et la lessive fait avec de la cendre de bois franc qu'ils faisaient tremper la veille, on y ajoutait de la résine - matière qui venait du pin ou du sapin.

Le linge devenait blanc et ils lavaient à la planche dans une cuve. Les mamans étendaient leur linge sur les branches. Pour les enfants c'était un vrai pique-nique de charroyer l'eau avec leurs petits bateaux, de manger au grand air, de faire la pêche et de cuire leurs poissons au bout d'un bâton.

Les enfants allaient à une école d'une pièce; c'était comme une grande famille, où ils apprenaient surtout la politesse, la religion, la grammaire et l'arithmétique. A la huitième année, plusieurs arrêtaient là.

Ils gardaient des moutons et après avoir tondu la laine, l'avoir laver puis filer sur un rouet, les mamans tricotaient les bas et tissaient la laine sur un métier pour en fabriquer des vêtements. On utilisait aussi la paille de lin pour tisser la toile.

Ils faisaient du bon pain, cuit au four, avec la farine moulue et la levure fait à la maison avec du houblon, eau de patates et du sucre.

Les fermiers récoltaient tous leurs légumes et élevaient des animaux qui leur fournissaient la viande. Ils n'avaient pas de réfrigérateur. S'ils voulaient conserver quelque chose de spécial comme de la crème, pour quelque temps, on la descendait dans le puits dans un seau. On salait la viande de porc pour la conserver. On faisait du bon boudin et de la tête au fromage.

De temps en temps, ils allaient au marcher avec les chevaux, vendre quelques paquets de légumes, de la viande, des oeufs, du beurre, etc... pour acheter le thé, le sucre, le sel, etc...

Pour les médicaments ordinaires, les vieilles mères connaissaient plusieurs herbes et plantes. Au printemps, on prenait du souffre et de la mélasse pour nettoyer le système. Les mamans restaient à la maison pour leur accouchement, avec l'aide d'une bonne sage-femme.

Pour l'amusement , les voisins se rassemblaient souvent pour veiller ensemble. C'était la danse carrée (quadrille) avec le violon ou la musique à bouche. On fabriquait du bon vin fait avec des fruits, on avait des beaux et bons repas, on chantait des chansons à répondre, et on jouait aux cartes.

Au printemps on s'amusait souvent à la cabane à sucre. Il y avait peu de dépenses et beaucoup de plaisir.

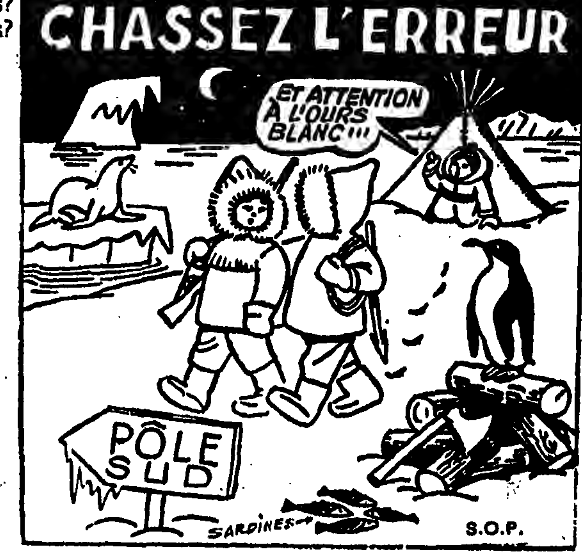
Nos vieux parents n'oubliaient pas le dimanche, les fêtes et leur devoir qui était le dévouement à leur famille, avant tout.

Les mères de ce temps-là ne travaillaient pas en dehors, elles étaient l'âme du foyer, ce qui faisait le bonheur de tous.

Diane Turcotte, Guy
1er prix - Catégorie D

Dans quelle situation se trouvent nos deux amis? Et pourquoi l'un d'eux dit-il à l'autre de peser ses mots? Joignez les points de 1 à 33 pour le savoir.





Il y en a cinq dans cette scène polaire.

SOLUTIONS:

CHASSEZ L'ERREUR: 1- C'est l'hiver puisqu'il fait nuit: la tente devrait être remplacée par un igloo. 2- Il n'y a pas d'esquimaux dans l'antarctique. 3- Ni ours blancs. 4- Ni de bûches, puisqu'il n'y a pas d'arbres. 5- La sardine se pêche dans une eau de 12 à 14 degrés.

DANS QUEL PAYS: As, Un, Scie, Truelle, Raie, Arbre, Lit, Ile, Escargot: Australie.



Dans quel pays aimerait-il passer ses vacances? Vous le saurez en prenant la première initiale de chaque dessin.

FRANCO - BONNYVILLE

Gilbert Proulx
Bonnyville
Tél : 826-3859

Sur l'histoire de Bonnyville

par Henri Bourgoin



M. et Mme Eugène Demers demeurent sur la terre paternelle, dans la maison construite par Moise Demers.



Nous avons vu que M. Moise Demers fut le premier à faire transporter dans notre région un moulin à battre. Ce moulin fonctionnait par la force motrice de deux chevaux qui marchaient sur une espèce de chenille roulante établie sur un plan incliné. En roulant, cette chenille activait la grande roue motrice. C'était un travail dur pour ces chevaux qui, pour ainsi dire, montaient constamment une côte sans jamais en atteindre le sommet pour s'y arrêter et s'y reposer. Au pays, on appelait cette machine "horse-power". Je suis parvenu à trouver la photographie d'une machine semblable à celle de M. Moise Demers, et je la donne ici.

Parmi les enfants de la famille Demers, il se trouva de bons pionniers qui travaillèrent dur pour ouvrir des terres. J'ai pu obtenir des photographies de quelques-uns d'entre eux, et les voici.

(à suivre)



M. et Mme Jean-Baptiste Demers



M. et Mme Jean-Louis Demers



Les cinq fils de Moise Demers : Jubilée, Jean-Baptiste, Jean-Louis, Eugène et Jos.



Machine appelée "Horse-power", qui donne la force motrice pour battre le grain ou pour scier le bois de poêle. Le monsieur que l'on voit assis est Octave Levasseur

Club social d'adultes catholiques

Une danse pour célibataires et veufs âgés de 25 ans et plus aura lieu à 8h.30 p.m., à la salle de la Cathédrale St-Joseph (113 rue et Avenue Jasper, Edmonton). Musique: Collesium Melodies. Si vous désirez plus d'informations, signalez le 479-2448 ou le 476-8116.

Compagnie première classe

recherche une personne compétente et sérieuse. Excellentes chances d'avancement avec compagnie faisant d'excellentes affaires. Revenu au-dessus de la moyenne, plus bonis réguliers et vacances. Airmail President, Dept. AD, Casier postal 70, Station R, Toronto, Ontario M4G 3Z6.

SUSAN'S HAIR STYLING

16112 Stony Plain Road

Tél : 484-6222

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats
Meadowlark, Southgate, Londonderry, Westmount, & Bonnie Doon

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton



CIMETIÈRES CATHOLIQUES
de l'archidiocèse d'Edmonton

L'inhumation dans un cimetière catholique est un privilège et un honneur pour ceux qui ont la Foi. Le lieu d'enterrement de votre famille devrait démontrer votre Foi.

Plus de familles aujourd'hui choisissent leur lieu d'enterrement dans des endroits qui rappellent leurs dévotions de famille.

SAINTE-CROIX
Route de St-Albert
EDMONTON

CATHOLIC CEMETERIES
11237 ave Jasper Tél : 482-3122



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

PROJECT NO. 085776 BOWDEN ALBERTA DORMITORY VENTILATION ADMINISTRATION BUILDING BOWDEN INSTITUTION

Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau de l'Association de Construction situé à Edmonton, Calgary et Red Deer Alberta.

Date limite: le 23 janvier 1976
Dépôt: $25.00

Directeur du projet: S. Pupek
Ministère des Travaux Publics, Winnipeg
Tél.: (204) 985-2360

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi au Receveur Général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, serônt reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau suivant du ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; ainsi qu'au bureau de poste de Sangudo, Alberta.

ENTREPRISE

PROJECT NO. 52677 CONTRACT CLEANING POST OFFICE SANGUDO, ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être consultés à la Royal Canadian Legion, Branch 125, Sangudo, Alberta.

Date limite: le 23 janvier 1976

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

Découpez - conservez

FAITES VOS AFFAIRES EN FRANÇAIS SI VOUS AVEZ BESOIN D'UNE

AUTOMOBILE

Voyez



GUY OUELLETTE
Vice-président

PARKWAY COUNTRY
13333, Fort Road
Edmonton

Tel.: 478-4621

SPÉCIALITÉS

Concessionnaire Chrysler
Voitures usagées
Financement d'autos et camions
Pièces de rechange et service d'entretien

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission au bureau suivant du ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta.

ENTREPRISE
PROJECT NO. 85408 INSTALLATION OF SMOKE DETECTION SYSTEM, CHARLES CAMSELL HOSPITAL, 12815 - 115 AVENUE, EDMONTON, ALBERTA

Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau de l'Association de Construction, situé à Edmonton.

Date limite: le 16 janvier 1976

Directeur du projet: F. Kuzyk
Ministère des Travaux Publics, Edmonton
Tél.: (403) 425-6388

INSTRUCTIONS

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J. E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



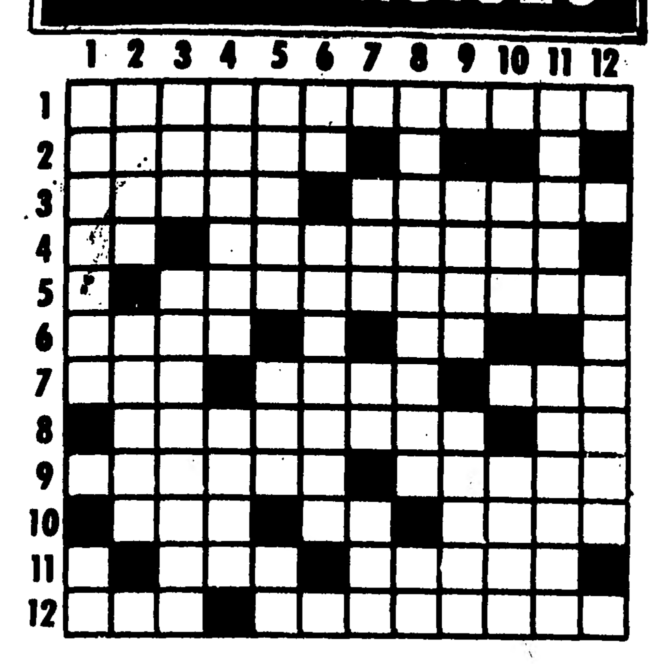
CARDA

Immeuble
Placements

C.P. 327
Saint-Paul
645-4056

Gérant: G. Bergeron

MOTS CROISES



HORIZONTALEMENT

1–Patience.
2–Cupidons.
3–Trace que laisse l'être qui marche.
4–Altesse royale. – Qui est très féconde.
5–Offrira.
6–Riv. de France. – Toi.
7–Refuta. – Petit amas d'eau dormante. – Bouche des oiseaux.
8–Archipel entre l'Amérique du Nord et celle du Sud. – Mesure chinoise.
9–Jusqu'à présent. – Liquide nourricier (pl.).
10–Arbrisseaux de la Chine. – Sa Majesté. – Idée que l'on poursuit avec passion.
11–Le levant. – Prière.
12–Pic des Pyrénées. – Assemblage d'une mortaise et d'un tenon à l'aide de chevilles.

VERTICALEMENT

1–Soldat du Pape. – Symb. chim.
2–Titre des descendants de Mahomet. – Flexible.
3–Peigne du tisserand. – Sur lequel on marche.
4–Opération consistant à coudre les lèvres d'une plaie. – Ville d'Asie Mineure.
5–Les Enfers. – Commune russe. – Règle double.
6–Versus. – Point de ravitaillement des navires (pl.).
7–Mesure agraire. – Dans parler. – Propre à la culture.
8–Tentées une seconde fois. – Soleil.
9–Vêtement des danseuses. – Fromage des Alpes.
10–Dans la rose des vents. – Habillé.
11–Marcher comme une cane. – Eduquer.
12–Impôt indirect sur les objets de consommation en Angleterre et en Belgique.

SOLUTION DE LA SEMAINE DERNIERE:

Horizontalement: 1. irrigation - g; 2. noire - unieme; 3. tutelle - eton; 4. ete - eure - tri; 5. riss - signees; 6. ne - interet - s; 7. erreur - etete; 8. m - unie - ns - as; 9. erin - ere - er; 10. nonel - irenee; 11. tue - usn - pz - r; 12. estimations.

Verticalement: 1. internement; 2. routier - roue; 3. rites - ruines; 4. ire - sienne - t; 5. gele - nui - lui; 6. a - lustree - sm; 7. tuerie - rina; 8. in - egrener - t; 9. oie - nets - epi; 10. nettete - enzo; 11. more - tare - n; 12. genisses - ers.

MOTS CACHES

S	E	D	N	O	I	T	C	E	L	E	E	E	Q	T
E	R	C	A	I	D	E	T	I	S	N	M	S	R	N
T	E	T	E	T	I	M	U	S	I	R	E	E	I	E
N	N	E	N	S	O	M	U	A	E	R	R	L	V	M
E	N	T	I	E	T	O	L	T	U	U	I	E	A	E
M	O	N	V	S	M	P	T	S	T	S	G	C	L	T
E	I	E	E	T	I	E	A	A	I	E	U	T	I	I
L	T	M	L	A	N	M	S	M	L	R	R	I	S	O
L	C	E	L	M	I	A	S	I	E	O	A	O	E	R
E	E	L	E	I	S	R	E	C	O	G	G	N	R	D
U	F	L	M	N	T	Q	S	A	T	N	E	T	F	A
D	R	E	E	E	E	U	T	L	O	E	R	U	S	L
A	E	U	N	T	R	I	I	E	L	I	T	U	F	A
R	P	R	T	R	E	S	M	U	A	E	C	R	O	M
G	E	C	R	A	N	E	E	N	I	D	R	U	O	S

8 lettres cachées

S.O.P.

Amical
Crâne
cruellement
Diacre
Election
estaminet
estime
Futile
Graduellement
Idiot
Loto

Maladroitement
marquise
masures
ministère
mite
morceau
mousse
Nette
nivellement
Ondes
Perfectionner
plaine
pomme

Rage
rivaliser
rogne
rugir
ruser
Saturer
sélection
serfs
site
sourdine
sournoisement
Tasses
terme
Utile

Réponse du no. QUESTURE

JEU DES 7 ERREURS



TUYAUX? ENTONNOIRS? TELESCOPES? DIAMANTS?

Dans le coeur de tout homme, dans le vôtre comme dans le mien, sommeillent côte à côte un saint et un bandit.

Il s'agit de tirer de sa torpeur le saint en puissance et de laisser ronfler le bandit possible.

Pour nous aider à réussir cet exploit, je propose quelques comparaisons.

A certaines heures, nous ressemblons à un tuyau, et même – j'ose à peine le dire – à un tuyau d'égout. Nous recevons toutes sortes de saletés et nous les transportons. Nous entendons des cancans, des potins, des commérages, et nous les répétons. Tuyaux d'égout!

A d'autres moments, nous sommes comme des entonnoirs.

La jalousie ou tout simplement le pessimisme nous pousse à tout rapetisser.

De grandes et nobles idées, de magnifiques réalisations, deviennent en passant par nous, des mesquineries, de petites choses, laides et déformées. Entonnoirs!

En d'autres circonstances, nous ressemblons à des télescopes, permettant de voir des étoiles invisibles à l'oeil nu.

Le télescope ne crée pas les étoiles.

De même nous ne créons pas les réalités invisibles: Dieu, l'éternité, etc. Mais nous les apercevons quand nous faisons appel à notre foi. Télescope!

Enfin, à d'autres jours, on pourrait nous comparer à des diamants qui captent la lumière pour la faire briller de mille éclats.

Ainsi, nous saisissons ce qu'il y a de beau dans les êtres et les gens, pour en parler ensuite d'une manière optimiste et réconfortante. Diamants!

Si vous le voulez bien, nous nous efforcerons, vous et moi, de devenir le plus souvent possible, non des tuyaux ou des entonnoirs, mais des télescopes et des diamants.

Ce sera une excellente manière d'éveiller le saint qui sommeille en nous.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Personne n'a le droit de gaspiller une seule minute du temps qui lui est accordé. Vous vous tracassez sans raison sérieuse et vous auriez tort de croire à l'infaillibilité de vos pressentiments. Surveillez votre santé.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Remplir certains de vos devoirs peut vous sembler fort pénible aujourd'hui. Et pourtant, vous ne devez pas reculer devant la voie à suivre.

Poisson *— du 20 fév. au 20 mars*

Evitez la fatigue trop grande. Vous auriez tort d'accomplir des tâches qui sont au-dessus de vos forces. Vous manquez facilement de patience aujourd'hui: un rien vous irrite. Les démarches doivent être entreprises avec ordre.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

Tout ira bien pour vous durant les prochaines heures, grâce à l'influence et au concours d'une personne de l'autre sexe. Fin de journée particulièrement agréable.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous recevrez facilement de la collaboration aujourd'hui et ne devriez pas craindre l'avenir lointain ou l'avenir immédiat. Des rencontres intéressantes sont possibles. Ne cherchez pas à dépendre d'autrui.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Ne comptez d'ailleurs que sur vous: ce sera la meilleure façon de connaitre le succès. Rendez-vous utile à votre entourage. N'exigez pas trop d'autrui: ayez de l'indulgence.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous faites des rencontres charmantes. Toutefois, évitez d'aller trop loin dans vos confidences car cela peut comporter certains dangers.

Lion *—— du 23 juillet au 23 août*

Sachez apprécier les bonnes choses que vous offre la vie. Combattez le pessimisme. Vous avez du mal à vous entendre avec votre entourage. Un peu de solitude ne vous nuirait sûrement pas.

Vierge *- du 24 août au 22 sept.*

Ne craignez pas de faire des concessions. Elles tourneront finalement à votre avantage. La diplomatie, voilà votre arme secrète.

Balance *—— du 23 sept. au 23 oct.*

Les moindres négligences peuvent être lourdes de conséquences. Il y aura cependant des heures très favorables, surtout après-midi.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous connaitrez du bonheur mais il se peut que vous ayez des concessions à faire. Fiez-vous à votre intuition et à votre jugement.

Sagittaire *--- du 23 nov. au 21 déc.*

Aujourd'hui, choisissez vos amis avec beaucoup de prudence: ne fréquentez pas n'importe qui. Demain, ne craignez pas d'accepter des responsabilités nouvelles et vous verrez que tout ira bien.

S.O.P.

AGRICULTURE

PERSPECTIVES 1976 : agriculture et alimentation

OTTAWA - Après avoir atteint un sommet en 1975, le revenu agricole brut et net pourrait diminuer en 1976.

Cette prévision, fondée sur les perspectives des économistes d'Agriculture Canada, émane d'un rapport de Statistique Canada présenté à la Conférence annuelle des perspectives agricoles, les 15 et 16 décembre. La situation et les perspectives de chaque produit agricole sont discutées au cours de cette réunion de deux jours qui réunit des hauts fonctionnaires des ministères fédéral et provinciaux de l'Agriculture, des représentants d'associations agricoles et d'autres membres de l'industrie agricole.

On s'attend que les superficies ensemencées en blé augmentent dans les Prairies l'an prochain et que les prix restent fermes vu la situation tendue de l'offre et de la demande sur le marché mondial.

Les prix des céréales fourragères vont probablement se maintenir au niveau de novembre tout au cours de l'hiver, et ceux de l'an prochain dépendront de l'ampleur de la prochaine récolte dans l'hémisphère nord.

La demande mondiale d'oléagineux pourrait se rétablir en 1976, mais les stocks mondiaux destinés à l'exportation augmenteront eux aussi. On ne prévoit pas de hausses de prix pour les oléagineux canadiens.

Le nombre des bovins de boucherie devrait se stabiliser au Canada, mais la production totale de boeuf sera encore élevée en raison de la tendance à engraisser les bovins à des poids plus élevés. La moyenne des prix en 1976 devrait être comparable ou un peu supérieure à celle de 1975, soit $47.

Les producteurs canadiens de porc peuvent compter sur des prix fermes pour leur produit jusque vers la fin de 1976. Cependant, les prix diminueront avec l'accroissement des disponibilités durant le dernier trimestre.

On s'attend que le potentiel d'accroissement de la production laitière soit contrebalancé l'an prochain par les dispositions de la politique laitière. La demande de lait de consommation pourrait se rétablir en 1976, mais il se peut que les marchés du lait de transformation diminuent.

Voici le résumé des perspectives du blé, des céréales fourragères, des oléagineux, du boeuf, du porc, du mouton et de l'agneau, des produits laitiers, des oeufs, de la volaille, de l'horticulture, des cultures spéciales et du revenu agricole.

BLÉ, CÉRÉALES FOURRAGÈRES,

OLÉAGINEUX

Les prix du blé ne devraient pas diminuer d'ici la fin de la campagne agricole 1975-76, bien qu'ils puissent être influencés par des facteurs comme les besoins de l'URSS. Les prix en 1976-77 n'atteindront probablement pas les niveaux de 1974-75, mais ils devraient demeurer fermes en raison de la situation tendue de l'offre et de la demande.

Les prix des céréales fourragères seront vraisemblablement près des niveaux de novembre tout au cours de l'hiver, et l'importance des récoltes à venir dans l'hémisphère nord influera grandement sur les prix en 1976-77.

L'offre et la demande mondiale d'huiles et de tourteaux protéiques s'accroîtront mais aucune augmentation de prix n'est prévue pour les graines oléagineuses.

Blé

Compte tenu que les exportations de blé et de farine s'élèveront entre 66 et 71 millions de tonnes, les ventes mondiales de blé atteindront peut-être un niveau record en 1975-76. Celles du Canada devraient s'accroître de plus de 12 millions de tonnes par rapport à l'an dernier. L'ensemble des stocks mondiaux se chiffreront à quelque 52.5 millions de tonnes à la fin de la présente campagne agricole, soit un peu moins qu'en son début.

Les prix mondiaux du blé ne devraient pas fléchir d'ici la fin de 1975-76 si la situation de l'offre et de la demande demeure tendue. Toutefois certains facteurs, comme les besoins de l'URSS et les perspectives de la prochaine récolte, influeront sur les prix. D'autre part, nos disponibilités limiteront nos exportations.

Il est possible que le report canadien au début de la campagne 1976-77 se trouve près du niveau minimum. Il semble que les prix mondiaux fermes de 1976-77 favoriseront de nouveau la production du blé au Canada. D'après les perspectives commerciales, le Canada pourrait écouler la production de 26 à 27 millions d'acres de blé, soit de 10 à 15 pour cent de plus que cette année. Tout accroissement sensible des emblavures signifiera une réduction des quelque 27-28 millions d'acres laissées en jachères au cours des dernières années.

Céréales fourragères

Les prix mondiaux des céréales fourragères en 1975-76 fléchiront probablement par rapport à ceux de l'an dernier, les ventes se chiffrant à près de 68 millions de tonnes comparativement à 60 millions au cours de la campagne précédente.

On prévoit une faible hausse des stocks mondiaux, et les prix de l'hiver devraient se rapprocher du niveau de novembre.

A compter du printemps 1976, les prix canadiens et mondiaux des céréales fourragères seront largement tributaires de l'importance de la prochaine récolte dans l'hémisphère nord. En 1976, il se peut que les Etats-Unis consacrent au maïs des superficies habituellement cultivées en soja. Au Canada, les surfaces des Prairies affectées aux céréales fourragères ne seront sans doute pas aussi grandes qu'en 1975. Toutefois, les superficies en maïs pourraient s'accroître légèrement. De plus, les tentatives visant à hausser la production de céréales fourragères hors des Prairies se poursuivront vraisemblablement.

Oléagineux

Les stocks mondiaux d'huiles comestibles et de tourteaux protéiques destinés à l'exportation, en 1975-76, semblent de 20 pour cent supérieurs à ceux de l'an dernier. La production de soja aux Etats-Unis affiche une hausse de 23 pour cent, celle d'huile de palme et de palmiste du sud-est asiatique continue d'augmenter d'environ 15 pour cent par année. De même la récolte de noix de coco s'est accrue, surtout aux Philippines.

Les stocks de graines et d'huile de lin pour l'exportation sont de 40 pour cent plus élevés en 1975-76, à cause surtout d'une production accrue au Canada et aux Etats-Unis.

Toutefois, la demande d'huiles comestibles et industrielles se maintient au-dessous des niveaux antérieurs, et celle des tourteaux protéiques du bétail reste encore faible. Le fléchissement des prix amorcé il y a plus d'un an a tendance à se poursuivre. Néanmoins, une hausse des disponibilités mondiales d'huiles et d'oléagineux est prévue d'ici la fin de la présente campagne. Au Brésil, on projette d'accroître de 20 pour cent les superficies de soja devant être récolté en avril et mai 1976. De fortes hausses des disponibilités mondiales de tourteaux protéiques et d'huiles comestibles pour l'exportation seront probablement enregistrées au cours de la dernière partie de cette campagne.

Toutefois, à la faveur d'une reprise de l'économie mondiale et de l'engraissement du bétail, la demande d'huiles et de tourteaux protéiques s'accentuera l'an prochain.

Bien qu'une réduction de la production de soja soit prévue aux Etats-Unis pour 1976-77, les stocks de report s'annoncent élevés et les autres principales sources d'huiles et de tourteaux augmenteront. Par conséquent, on n'entrevoit aucune hausse des prix en 1976-77 même si l'on s'attend à une reprise de la demande d'huiles comestibles et de tourteaux protéiques.

Il se peut que les prix canadiens du soja, du lin et du colza continuent de baisser d'ici la fin de la campagne 1975-76.

Cette année la trituration du colza pourrait dépasser un peu les 12 millions de boisseaux de l'an dernier, et les exportations, se chiffrer bien au-dessus des 26 millions de la campagne précédentes. Les possibilités intéressantes s'ouvrant pour d'autres cultures pourront réduire la production de 1976, mais probablement pas au-dessous de 50 millions de boisseaux. La trituration augmentera au Canada en 1976-77 grâce à de nouvelles installations situées dans l'ouest du pays.

On prévoit une baisse des superficies affectées au lin en 1976-77. Nos ventes d'huile de lin ne s'accroîtront qu'à la faveur d'une reprise significative de la construction en Europe occidentale.

Les prix peu élevés, le ralentissement de la trituration et les stocks plus considérables entraîneront probablement en 1976 une réduction des superficies de soja, d'autant plus que le maïs accapare des superficies accrues en Ontario. Toutefois, vu le report élevé au début de l'année, les disponibilités de soja canadien au cours de la campagne 1976-77 se compareront probablement à celles de la présente campagne.

BÉTAIL

Selon les économistes d'Agriculture Canada, les consommateurs devraient disposer de plus grands stocks de boeuf, de porc et de volaille. Les disponibilités du boeuf augmenteront si la tendance à engraisser davantage les bovins d'abattage persiste. Celles du porc devraient augmenter également, à mesure que s'accroîtront les arrivages au marché.

Les producteurs de boeuf et de volaille peuvent s'attendre à voir les prix demeurer relativement stables au cours de l'année prochaine; par contre, les prix du porc baisseraient progressivement.

Boeuf

Les économistes d'Agriculture Canada prédisent que le cheptel bovin cessera de s'accroître l'an prochain. Toutefois, cela ne signifie pas une baisse immédiate des disponibilités de boeuf sur le marché. De fait, la tendance à engraisser davantage les sujets d'abattage pourrait plutôt avoir pour effet d'augmenter les disponibilités de boeuf en 1976-77.

Les 15.3 millions de bovins et veaux des élevages canadiens relevés au 1er juillet 1975 représentent une augmentation de 2 pour cent par rapport à la même date de l'année précédente. Les abattages de bovins et de veaux du pays se sont accrus de 17 pour cent entre le 1er juillet et le 28 novembre 1975, ce qui laisse croire que le nombre total de bovins pourrait cesser d'augmenter au début de 1976.

On note un regain d'intérêt pour l'engraissement du bétail, particulièrement en Ontario, à cause des meilleures disponibilités d'aliments à des prix moins élevés.

La même tendance se manifeste aux Etats-Unis où la production totale pourrait augmenter de 3 à 5 pour cent en 1976. A Omaha, les prix des bouvillons de choix devraient égaler ou dépasser ceux de 1975, qui se situaient entre $44 et $48 les 100 lb.

Au Canada, les prix des bovins gras se maintiendront au niveau actuel et changeront selon le ton du marché aux E.-U. Les prix de 1976 seront en moyenne semblables ou légèrement supérieurs au prix moyen de 1975, soit $47.

La consommation canadienne de boeuf par habitant s'est grandement accrue cette année. Le record inégalé de 94.7 lb par personne, établi en 1974, devrait être dépassé cette année pour atteindre 100 lb par personne.

Porc

Les producteurs canadiens de porc peuvent compter sur des prix fermes jusque vers la fin de 1976. Cependant, les prix diminueront au dernier trimestre à cause de l'augmentation des disponibilités.

Le nombre de porcs abattus au cours du premier semestre de 1976 serait en moyenne de 6 à 8 pour cent inférieur à celui de la même période de 1975. Au cours du second semestre, les abattages devraient être de 5 à 8 pour cent plus élevés que pour la période correspondante un an plus tôt.

(à suivre la semaine prochaine)

LE FESTIVAL DU VOYAGEUR

(suite de la page 5)

Tous les jours, les visiteurs peuvent assister à des expositions et à des démonstrations, visiter les postes de traite où l'on trouve de la musique et de la nourriture typiquement canadiennes-françaises, des guinguettes, des casinos et des danses, le tout destiné à mettre en relief l'esprit "bon vivant" et le patrimoine de Saint-Boniface, la localité canadienne-française la plus importante à l'extérieur du Québec.

La population de Winnipeg se compose d'un curieux mélange de cultures, qui se réflète dans la grande variété des restaurants et des activités culturelles. La plupart des habitants sont fiers d'être les descendants de ceux qui ont transformé les vastes régions de l'Ouest canadien en des terres riches, des villages et des villes.

Winnipeg a créé sa propre vie culturelle, qui se manifeste notamment dans son Ballet royal, une compagnie de renommée internationale, son Orchestre symphonique, le Centre théâtral du Manitoba et la Galerie d'art de Winnipeg, réputée pour son imposante collection d'art esquimau.





Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs, région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.A.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du ministère des Travaux publics: salle 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; et 801 Edifice des Ressources Naturelles, Calgary, Alberta, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

PROJECT NO. 085774 BOWDEN ALBERTA
BOWDEN INSTITUTION MAIN GUARD HOUSE ADDITION

Les documents de soumission peuvent être consultés au bureau de l'Association de construction situé à Calgary et Edmonton, Alberta.

Date limite: le 23 janvier 1976
Dépôt: $25.00

Directeur du projet: S.E. Pupek
Ministère des Travaux publics, Winnipeg
Tél.: (204) 985-2360

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest



Travaux publics Canada | Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETEES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées à l'administrateur régional des Services financiers et administratifs,région de l'Ouest, ministère des Travaux publics du Canada, pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta et portant sur l'enveloppe la désignation et le numéro de l'entreprise, seront reçues jusqu'à 11h.30 a.m. (H.N.R.) à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux suivants du Ministère des Travaux publics: pièce 1000, 10e étage, 1 Thornton Court, Edmonton, Alberta; 801 Edifice des Ressources Naturelles, 205-9e avenue S.E., Calgary, Alberta; et 201 Edifice Fédéral, 269 rue Main, Winnipeg, Manitoba, sur versement du dépôt exigible.

ENTREPRISE

PROJECT NO. 085777 BOWDEN ALBERTA,
ACCESS WALKWAY BOWDEN INSTITUTION

Les documents de soumissions peuvent être consultés au bureau de l'Association de Construction, situé à Edmonton, Calgary et Red Deer, Alberta.

Date limite: le 23 janvier 1976
Dépôt: $25.00

Directeur du projet: S. Pupek
Ministère des Travaux publics, Winnipeg
Tél.: (204) 985-2360

INSTRUCTIONS

Le dépôt afférant aux plans et devis doit être sous forme d'un chèque bancaire visé, établi à l'ordre du Receveur Général du Canada. Le dépôt sera remboursé sur réception des documents en bon état dans le mois qui suivra le jour du dépouillement des offres.

Il ne sera tenu compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt déterminé aux documents de soumission.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

J.E. Peach
Directeur régional
Services financiers et administratifs
Région de l'Ouest

Directeur des services auxiliaires

SITUATION INTÉRESSANTE

pour une personne ou un couple de tout âge jusqu'à la retraite définitive

QUALITES:

- connaissance de la comptabilité d'un petit commerce
- bilingue
- expérience dans un petit magasin ou une petite épicerie
- expérience aux fonctions de secrétaire ou trésorier de divers organismes.

FONCTIONS:

- direction d'une petite épicerie
- agent d'assurances-feu et automobile
- direction des services d'un centre culturel
- comptabilité pour plusieurs petits organismes
- adjoint au maître de poste

Une situation à tâches variées; bureau personnel; heures de travail souples; salaire au début de $8,000 à $9,000 selon les qualités et l'expérience; emploi pour le conjoint, s'il y a lieu, à temps partiel à $5,000 par année, ou à plein temps à $5,400 ou plus dans une caféteria ou un bureau d'assurances.

Pour plus de renseignements, adresser un résumé de vos qualités et de votre expérience avant le 31 janvier 1976 au Directeur du personnel, La Familiale, C.P. 1000, St-Victor, Saskatchewan S0H 3T0.

Histoire de la communauté française d'Edmonton
1795 à 1935

par Edward John Hart

Thèse de Maîtrise ès Arts soumise à la faculté d'études diplômés de l'Université de l'Alberta Département d'histoire

- XLX -

Chapitre VI

La communauté durant la guerre

1914-1918

C'est ainsi que, aussi tardivement qu'en février 1917, Lucien Boudreau, député provincial pour St-Albert, avait vertement répondu au Dr Stanley, député provincial pour High River, qui demandait quelle avait été la contribution des Canadiens-français dans l'effort de guerre. Ils ont fait "leur devoir, autant que vous, plus que vous... avait-il répondu. Moi-même, je suis prêt à voter la conscription et la taxe pour le fonds patriotique -- votre patriotisme peut-il me suivre jusque là?" (26). De même, Le Patriote de l'Ouest, auquel étaient abonnés un grand nombre de francophones de la communauté, publia, le 24 mai 1917, un éditorial qui accordait une assez tiède réception à la nouvelle de la conscription (27). Toutefois, à la suite des manifestations qui eurent lieu au Québec autour de la conscription, à la suite également des attaques de plus en plus cinglantes dirigées par la presse anglophone contre les Canadiens-français, à la suite enfin de l'idée de Laurier de tenir un referendum sur cette question de la conscription, l'opinion publique se durcit de plus en plus face à cette éventualité. La communauté n'était pas seule à manifester son désaccord à l'endroit de cette mesure: Frank Oliver, député fédéral pour Edmonton ouest, ainsi que plusieurs députés influents du gouvernement de l'Alberta accordaient leur appui au leadership de Laurier et sa proposition de tenir un referendum. La presse française d'Edmonton ne tarda pas à se faire entendre et devint ouvertement anti-conscriptionniste comme on peut le voir dans le numéro de juin du **Canadien Français** où l'on se réjouit que les Canadiens-français d'Edmonton se soient montrés "solides comme un bloc contre les candidats impérialistes et conscriptionnistes aux dernières élections provinciales" (28). En même temps, **Le Patriote de l'Ouest** de Prince-Albert abandonnait sa position d'abord modérée face à la conscription pour lui faire une guerre sans merci. C'est avec un transport extatique que le journal rapporta la nouvelle de l'appui de Laurier et du vote sans referendum contre la conscription lors de la convention libérale de l'Ouest qui se tint à Winnipeg les 7 et 8 août 1917 (29).

Mais durant la période qui s'écoula entre cette convention libérale de Winnipeg et les élections de décembre 1917, l'attitude de l'Ouest, tout d'abord anti-conscriptionniste presque en totalité, devait être marquée par un changement radical. Cela a été causé en grande partie par la création d'un gouvernement de l'Union qui comprenait des ministres libéraux de l'Ouest, dont l'ancien premier ministre de l'Alberta, A.L. Sifton. Par ailleurs, le général Mewburn, ministre de la Milice, avait promis d'exempter du service militaire les fils de fermiers qui travaillaient à produire de la nourriture (30). C'est ainsi que lors des élections du 17 décembre 1917, l'Ouest vota en bloc pour le gouvernement de l'Union et les Libéraux n'obtinrent que deux sièges. Il semble cependant que les électeurs canadiens-français de l'Ouest, particulièrement ceux d'Edmonton et des environs, demeurèrent fortement pro-libéraux.

Les deux circonscriptions, celle d'Edmonton Ouest et celle d'Edmonton Est élirent des candidats unionistes, mais si on examine les résultats par bureaux de scrutins, on se rend compte que les Canadiens-français accordèrent un ferme appui aux candidats libéraux. Dans Edmonton ouest, la lutte se livrait entre le libéral FrankOliver et l'unioniste W.A. Griesbach; ce dernier remporta la victoire dans presque tous les bureaux de scrutin, mais c'est Oliver qui l'emporta au bureau No 13, tout près de l'église St-Joachim, par un vote de 43 à 31. Les centres francophones ruraux dans Edmonton Ouest étaient encore plus franchement libéraux: à Morinville, par exemple, les votes étaient de 305 à 21 en faveur d'Oliver, à Legal 132 à 12, et à Rivière-qui-Barre 85 à 11 (31).

La Circonscription d'Edmonton Est offrait une situation plus compliquée dans un sens, car le candidat unioniste était Henry A. Mackie, avocat bien connu d'Edmonton, dont le père était anglophone et la mère canadienne-française.

(26) LE CANADIEN-FRANCAIS, fév. 1917.

(27) LE PATRIOTE DE L'OUEST, 24 mai 1917.

(28) LE CANADIEN-FRANCAIS, juin 1917.

(29) LE PATRIOTE DE L'OUEST, 15 août 1917.

(30) Wade, II, p. 753.

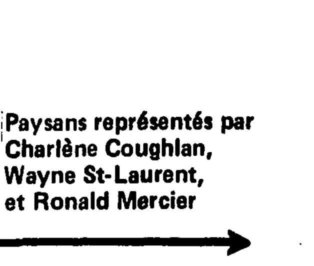
(31) EDMONTON BULLETIN, 18 déc. 1917.

CONCERT DE NOËL

(SUITE DE LA PAGE 15)



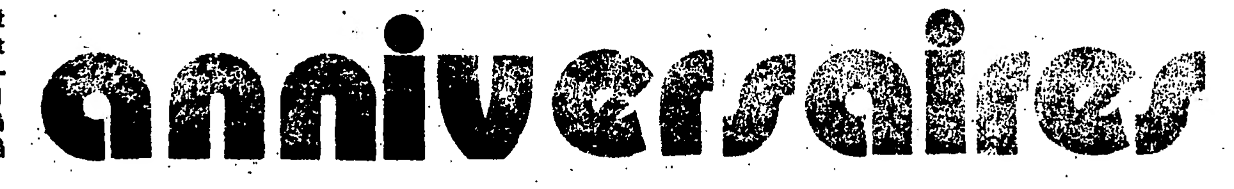
Saint Joseph : Denis Cormier
Sainte Vierge : Irène Riopel
Roi : Jean Brochu



Paysans représentés par Charlène Coughlan, Wayne St-Laurent, et Ronald Mercier



de g. à d.:
Viviane Houle
Maureen Krauskopf
Elise Dostie
Brenda Demers
Irène Riopel
Marcella Sacher
Mélinda Gaetz



Meilleurs voeux aux membres de la sécurité familiale

VENDREDI, le 16 janvier

Hormidas CHAUVIN, Girouxville
Maurice DE BLOIS, Fort McMurray
Mme Thérèse GAGNON, Edmonton
Mme Eva JOHNSON, Guy
Alcide LEROUX, St-Paul
Raymond C. POITRAS, Edmonton
R.P. Jean-Paul VANTROYS, o.m.i., Wabasca

SAMEDI, le 17 janvier

Mlle Louise BARIL, Vancouver
Mme Lucienne BOUCHER, Donnelly
Mme Roxanne BOUCHER, Jean Côté
Lucien PEARSON, Marie Reine

DIMANCHE, le 18 janvier

R.P. Joachim CAMPAGNA, o.m.i., Grouard
R.P. Denis DUBUC, o.m.i., Rycroft
Mendoza LAING, St-Paul
Edmond LESSARD, Fort Kent
René Henri ROY, Falher

LUNDI, le 19 janvier

Paul BELZILE, Marie Reine
Mme Raymonde CHAMBERLAND, St-Paul
Roger W. DAKIN, Fort McMurray
Victor A. FORTIER, Valleyview
Oscar A. GIBEAU, St-Albert
Joseph JOHNSON, Guy
Albini MARTINEAU, Jean Côté
Edmond SABOURIN, Vimy

MARDI, le 20 janvier

Paul D. DENIS, Edmonton
Maurice BROSSEAU, Brosseau
Adrien GAMACHE, Valleyview

MERCREDI, le 21 janvier

Denis DOYLE, Girouxville
Mme Roxanne LAFLAMME, Falher
Mme Françoise LAVOIE, St-Isidore
Roland MARCOTTE, Evansburg
Denis R. NOEL, Edmonton

JEUDI, le 22 janvier

Lucien AMYOTTE, Mallaig
Mme Yolande BEAUDOIN, Girouxville
Albert R. DESILETS, Edmonton